

*Biblioteca del Centro Iberoamericano de  
Estudios*

L  
E  
T  
R  
A  
S

Y

E  
N  
C  
A  
J  
E  
S

FAES

*Biblioteca*

Septiembre 1940 Nro. 170

**CONTENIDO:**

Mujeres famosas de nuestra época.—Elvira Zea de De Francisco  
Milagro... (Cuento).—Sofía Ospina de Navarro.  
Por qué mienten los niños.—Richard Fechheimer.  
Tu olvido (Versos).—Gloria Marino.  
El Centenario de la Imprenta.—Luis de Zulueta.  
Notículas.—Teresa Santamaría de González.  
Idealismo y realismo. (Traducción).—Angela Villa de Toro.  
El barranco enemigo.—E. Pérez Arbeláez.  
Unas "buenas mujeres" me han confiado sus secretos.—Colette  
El Purgatorio y los sufragios.—(De "La Acción Católica Co-  
lombiana").  
Hombre y Mujer. Las diferencias invisibles. — Dr. Donald A.  
Laird.  
La Cocina. Conocimientos útiles, Variedades, etc.

TIP. INDUSTRIAL TEL. 10.601



## "Jabón Lucero"

Indispensable para el aseo del hogar.

Para el aseo de mosaicos, lavamanos, utensilios de cocina....

Especial para Mecánicos y Choferes.

De venta en:  
todos los graneros farmacias, cacharrerías y boticas.



# Calidad protegida!

El chocolate

# Cruz

con su nueva envoltura de papel celofan ofrece la más completa protección de su insuperable calidad.



Rechace todo paquete que no esté debidamente envuelto en papel celofan.

Cia. Nacional de Chocolates



Salón de Té



Confiserie Patisserie Suisse

con la reconocida fama de los deliciosos  
bizcochos, galletas y bombones de  
chocolate, únicos en el país.

JUNIN 25-65

TELF. 13447



MOBILIARIO METÁLICO  
PARA OFICINAS

Sillas giratorias, escritorios, ar-  
chivadores, armarios,

Sólidos  
exactos  
hermosos



# LETRAS Y ENCAJES

- La mejor revista femenina -

VALOR DE LA SUSCRIPCIÓN  
**\$ 1,50 ANUALES**

TELFFONO 11079





*No se vuelva ud. pesimista!  
Recupere sus fuerzas  
físicas y mentales!*

# FORZAN

**VIGORIZA EL CUERPO Y  
EL ESPIRITU.**

**"CALCETERIA PEPALFA" S. A.**

SEÑORA:  
Compre medias  
de seda veladas  
marca

Par

**78 cvs.**

**"MARLEN"**

*De venta en los mejores  
Almacenes de Medias.*

**NEUMONIA**  
**BRONQUITIS**  
**CATARRO**  
**GRIPA**

*Pectoral San Blas*

Licencia # 126 C.F.

**CONTRA GRIPA - CATARROS  
BRONQUITIS - TOS  
EVITA LA TUBERCULOSIS**

**Laboratorios Uribe Angel**  
MEDELLIN - BARRANQUILLA - CALI

F7PS



**LOTERIA DE MEDELLIN**

Es de ANTIOQUIA  
y para ANTIOQUIA

**\$ 16.200.00**

**Todos los Viernes**

**\$ 0.30 el décimo**

**\$ 3.00 el billete**

Tarifa reducida en el servicio postal interior. Registro N° 79.

# LETRAS Y ENCAJES

**DIRECTORAS:**

Teresa Santamaría de González  
María Jaramillo de Simon

**CUERPO DE REDACCION:**

Angela Villa de Toro  
Alicia M. de Echavarría  
Aura Gutiérrez de Lefebvre

Administradora: María Jaramillo de Simon

Administración: Carrera Bélgica, Nro. 48-51. — Teléfono 110-79.

AÑO XIV — Nro. 170 — MEDELLIN (COLOMBIA) — Septiembre DE 1940

## Mujeres famosas de nuestra época

Honroso y grato es para esta revista femenina, engalanar hoy sus páginas editoriales, con la reproducción de la magnífica conferencia dictada, hace algunos días, en el Teatro Colón de Bogotá, por la distinguida dama señora doña Elvira Zea de Defrancisco.

Elvira Zea, de ascendencia antioqueña, tiene la suave feminidad y la simpatía y distinción de las hijas de Santa Fe. En la época de los gratos reinados estudiantiles, fue ella, Elvira I, una reina de ensueño y de leyenda de quien, los estudiantes de esa época, se consideran siempre súbditos. Mujer de una gran inteligencia formada, por su padre el Dr. Luis Zea Uribe, para las altas disciplinas del espíritu, aun en la ausencia definitiva del padre, ha continuado sus estudios y lecturas constantes.

La conferencia que Elvira Zea de Defrancisco dictó en el Colón, es un delicado y profundo estudio de las actividades femeninas. Las mujeres estandartes escogidas por ella en el campo de la caridad, la ciencia y el arte, están admirablemente delineadas por la conferencista.

Mucho podríamos alargar este exordio, ponderando los muchos dones que adornan a Elvira Zea de Defrancisco, pero la mejor presentación de esta deliciosa mujer, es la lectura de su conferencia.

Un noble sentimiento humanitario os ha reunido en esta sala a sabiendas de que la persona que vais a escuchar reconoce de sobra la ardua tarea que se le ha encomendado, superior a sus propias capacidades, y sólo se ha decidido a aceptar por el deseo de complacer a la distinguida Presidenta de la semana de la Cruz Roja, doña Beatriz Gutiérrez de Zea Hernández.

Digo que es un sentimiento humanitario de alta nobleza el que os tiene aquí congregados y con orgullo me atrevo también a afirmar que cada uno de vosotros debe sentir en las profundidades del espíritu, que al contribuir a esta obra, obra que día a día toma proporci-



nes gigantescas, considera como propio lo que al iniciarse no pasó de ser un bello ideal de un reducido grupo de caballeros y que con el transcurso del tiempo—tal como ellos lo soñaron—ha llegado a ser patrimonio de la República.

La Sociedad Nacional de la Cruz Roja entre nosotros tuvo origen en la guerra que en los albores del siglo cerró el ciclo de las revoluciones en Colombia. El ilustre ciudadano don Santiago Samper con los doctores Hipólito Machado, José María Montoya, Nicolás Buendía y Lisandro Reyes, organizó el primer servicio sanitario para el ejército bajo la bandera de la Cruz Roja. Pero sólo en 1915 don Joaquín Samper y el doctor Adriano Perdomo dieron forma estable a la actual institución bajo los auspicios del Presidente de la República, doctor José Vicente Concha, y con la cooperación de elementos tan valiosos como el Arzobispo de Bogotá, ilustrísimo señor Bernardo Herrera Restrepo, el distinguido diplomático Francisco José Urrutia y el general Luis F. Acevedo.

De entonces para acá algunos de ellos han caído en lo que un gran poeta llamó "el insondable abismo", pero en cambio los que sobreviven deben mirar con extraña e íntima satisfacción cómo esa fuerza espiritual, cual si se tratara de una fuerza luminosa difundida por el espacio, ha llegado a iluminar aquellos sectores sociales en donde parecía reinar la eterna noche.

Hoy la Cruz Roja colombiana, en cuyo servicio han seguido actuando esclarecidas damas e intachables caballeros, puede mostrar su labor efectiva, representada en consultorios médicos, dormitorios para indigentes, puestos de socorro, refugios maternales y salas-cunas, escuela de enfermeras, dispensa-

rio y liga antituberculosa. Es consolador para los seres humanos el pensar que las ideas y los actos nunca mueren y que sólo se transforman para mejorar con el correr del tiempo. Parece que sobre ellos también gravitara la eterna e inexorable ley de la evolución universal y que, más conscientes de su misión que nosotros mismos, hubieran alejado el espectro del aniquilamiento total sabiendo que cada peldaño que se asciende en la radiante escala de Jacob, acerca los seres a la Causa Suprema y conduce a la perfección absoluta.

Pero es que al servicio de estos ideales siempre se han encontrado personas para quienes el culto del bien y de lo bello sobrepasa cualquiera otra ambición. Hasta hace algo más de cien años todo lo que elevaba el espíritu y conmovía el corazón parecía haber sido conquistado exclusivamente por el hombre, con raras y maravillosas excepciones femeninas. Pero cual si hubiera despertado al llamamiento mágico del Hada la mujer entró a formar parte en la vida activa de los pueblos y fue para ella una razón de existir la antigua sentencia de los viejos druidas: "Hay tres cosas que Dios no puede dejar de cumplir: lo que hay de más necesario, lo que hay de más útil y lo que hay de más bello para cada sér". Palabras profundas que significan cómo todo vive, todo progresa y todo se embellece en la inmensidad de la creación, ya que las aptitudes, las tendencias y los organismos, constituyen una sin igual y portentosa armonía.

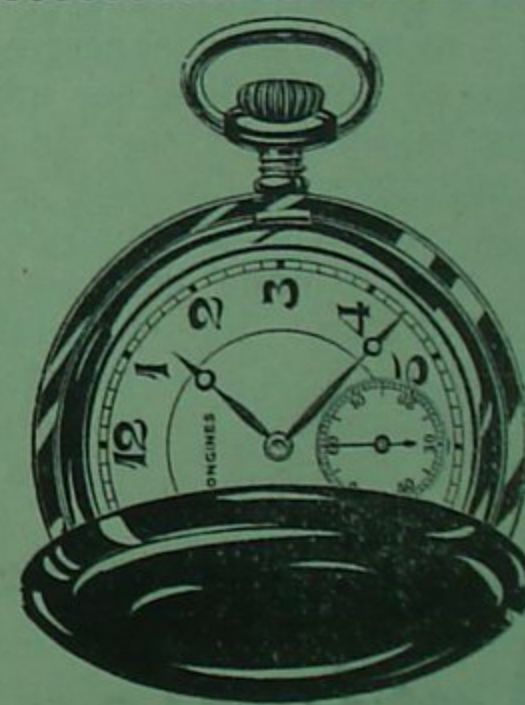
Bien sé que estas tres evoluciones no van cumpliéndose jamás de un modo paralelo y simultáneo para ningún individuo; pero sin embargo al iniciar mi conversación de esta tarde sólo he visto desfilar

ante mi mente aquellas mujeres extraordinarias en las que apenas ligeros matices nos hacen comprender la superioridad en alguna de las tres evoluciones de que hablaban los antiguos sacerdotes de las Galias, y que hoy son comentadas por los modernos psicólogos a la luz de la ciencia. Estas mujeres pertenecen a mi modo de ver a esa categoría social en donde al decir de un gran filósofo colombiano "caben los videntes del porvenir, los revolucionarios audaces de todas las épocas, a los que quizás el futuro dará razón y llamará precursores, pero que, en el tiempo en que les toca vivir, se agitan dentro de un medio exótico y adverso. Inconformes con lo existente, todo lo quisieran refundir y renovar, y sueñan con moldes de actividad diferentes a los comúnmente aceptados, para encauzar en ellos las e-

nergías de sus compatriotas. No es raro anotar en tal clase de personas la manifestación de taras y desviaciones del tipo orgánico y psíquico que sirve de medida para el nivel ordinario, y de ahí que no pocos sociólogos clasifiquen individuos de esta naturaleza entre los degenerados superiores. Es en ellos donde prenden las lumbreras del genio y es para esta clase de gentes para las cuales se alzan siempre los calvarios".

Por fortuna para nosotros y para nuestro tiempo las mujeres cuyas sombras quiero evocar ahora como precursoras de este movimiento evolutivo hacia la bondad, la verdad y la belleza, lejos de haber subido al calvario, han abierto, eso sí a través de la nieve y de los espinos de su propia existencia, caminos llenos de sol y de gloria para aquellas de sus discípulas que

Su RELOJ  
Sus JOYAS  
Sus REGALOS  
en



Joyería París

su casa de confianza

Junín 50-41 — Tel. 10917



han querido seguir las. Y si no, mirad:

Os invito a entrar en una hermosa mansión inglesa rodeada de un magnífico parque en donde una linda niña se entretiene con el más extraño y sorprendente de los juegos. Posee una colección de muñecas a las que atiende en sus camitas fingiendo que están enfermas, que las cuida como a tales y figurándose además que habiéndoles ocurrido terribles accidentes debe vendarles piernas y brazos con gran delicadeza. Los años pasan, y ya mayor, entra en las chozas de los campesinos situadas en los vastos dominios de su padre, en donde procura aliviar los dolores físicos y los grandes tormentos del alma. Pero la vida cambia y llega el momento de ser presentada en la corte. Pertenece a una gran familia y es además una hermosísima doncella, de tal manera que está llamada a ocupar un lugar en los fáciles y agradables quehaceres de sociedad, en donde debe ser admirada, agasajada y contraer un brillante matrimonio. Los ojos oscuros de la muchacha se llenan de lágrimas ante tamaña perspectiva; pero con decisión inquebrantable, en vez de asistir a esas reuniones visita calladamente los hospitales de Londres y estudia la manera de

lograr que los enfermos recobren la salud y las fuerzas perdidas. Ve con asombro que las pocas mujeres que actúan como enfermeras son personas de modales rudos y de inconcebible ignorancia. Fugándose de esa quimera irrealizable tanto tiempo acariciada, marcha a Alejandría, pero el destino hace que tropiece con dos hermanas de la orden de San Vicente de Paúl, quienes la nombran como visitadora, lo cual permite darse cuenta de la organización casi perfecta de los hospitales que estas religiosas dirigen. Entonces regresa a París; su vocación está decidida. Adquiere cuantos conocimientos puede y vuelve a Inglaterra, en donde obtiene un puesto de superintendente de un gran hospital. En ese oficio la sorprende la guerra de Crimea que estalla entre Rusia e Inglaterra. Al principio no se habla más que de la gloria en la lucha y de la bravura de los soldados que iban a la muerte cantando. Pero no tardan en llegar otros rumores; relaciones espantosas de heridos abandonados a su suerte en el campo de batalla y de otros infelices operados por cirujanos en las mismas trincheras anegadas en sangre. Inglaterra se estremece de horror al saber tales noticias y todos claman por un esfuerzo extraordi-

# Artículos para regalo

## SALON ORIENTAL

TELLEFONO 12955

nario, práctico e inmediato, capaz de evitar esos padecimientos a los heroicos defensores de la patria. Ese algo lo realiza Florencia Nightingale.

Parte para Crimea con menos de cuarenta enfermeras, y a los pocos meses de su llegada lleva a cabo un cambio radical en el cuidado de los soldados hasta el punto de lograr que la mortalidad muy alta debido no sólo a las graves heridas sino también a las terribles epidemias que se presentan, baje del 42 al 2 por ciento. "La dama de la linterna" la llaman aquellos desdichados al verla pasar por la noche, silenciosa, entre las hileras de camas llevando una lámpara en la mano para asegurarse de que nada falta a sus pacientes; y hasta observan que su nombre tiene suficientes letras para formar esta frase: "Revolotea, ángel de consuelo y alegría". Nada vence la energía indomable de la chiquilla que en otros tiempos prodigaba sus cuidados a las bellas muñecas de dorados bucles. No importa que haya gentes que se opongan a su labor, ni que tenga que hacerse cargo de diez mil soldados heridos en momentos en que algunas de sus compañeras han sido arrebatadas por las parcas implacables. Como en un éxtasis maravilloso sigue adelante por el camino que le ha sido trazado, sin sentir desaliento, ansiedad ni fatiga... y cuando la nación británica se prepara para hacerle un recibimiento deslumbrador, ella regresa de incógnito, se encamina tranquilamente a casa de su padre y con las cincuenta mil libras que el gobierno le otorga como recompensa por sus servicios a la patria, funda una escuela de enfermeras. Acepta con glacial indiferencia los más altos honores y el homenaje de admiración que le

rinde el mundo entero; y al comprender que su fin se acerca recibe tranquilamente la muerte cual si se tratara de antigua amiga: ha visto morir a tantos! Su rostro envejecido se ilumina por una enigmática sonrisa; cierra los admirables ojos oscuros, siempre atentos a la piedad y al dolor, porque quizás piensa al pisar el último peldaño: he llegado.

Florencia Nightingale había cumplido la evolución moral.

"Ah! cómo la juventud del estudiante transcurre amargamente, mientras que a su alrededor con eterna pasión lozana, otros jóvenes buscan ávidamente los fáciles placeres".

De pie, junto a una pesada mesa de laboratorio en donde se ven aparatos de precisión, María Sklodowska estudia ávidamente. "María se distingue apenas bajo su bata de arrugada tela, de los reflexivos caballeros que se inclinan junto a ella sobre otros sopletes y sobre otros aparatos". Su pensamiento se profundiza en sus experimentos y su serendidad nada dice de los años anteriores, años de amarguras, de pruebas, en que su orgullo de mujer y de patriota sintió los crueles latigazos de los fuertes y de los poderosos. María Sklodowska es un estudiante y como estudiante vive, piensa y sufre. No ha dejado que ansiedades distintas a sus estudios y a su sed de conocimientos sean los ácidos que corroan su fuerza espiritual. Ella ha visto alejarse indiferente su primer amor, separado por el desdén superficial de una sociedad incomprendible; ha soportado la tortura de las carnes de su propia patria, pero quizás no se hubiera enfrentado a la vida sin su viaje a la Ciudad Luz, sin su laboratorio en la



Sorbona y sin su ambición de saber para ella y por ella. María Sklodowska es una mujer tímida. Nunca en su niñez tuvo la ternura de un beso materno, porque el destino alejó esos labios trémulos y enfermizos de su cara de niña; pero en cambio recuerda con melancolía un domingo de sol en que por primera y única vez durante su larga existencia dejó el puesto de responsabilidad que se le asignaba en los juegos de sus hermanos, para escuchar una dulce voz y contemplar las manos de su madre, aquellas manos delicadas, demasiado pálidas, demasiado delgadas, que familiarmente acariciaban su cabecita de cinco años.

Todo aquel que haya dejado correr los meses en espera, para llegar a un fin por insignificante que parezca, tiene momentos de angustia y desfallecimiento que fueron desconocidos por aquella singular mujer, quien, dentro de una aparente fragilidad escondía un alma de acero sostenida por una fe inquebrantable en sí misma, que le permitía marchar con paso firme hacia su maravilloso destino. Parecía insensible a todas las torturas del cuerpo que se interpusieran entre su espíritu y el caudal científico que esperaba adquirir y legar a la humanidad; de manera que no ya en el laboratorio sino en la humilde buhardilla del Boulevard Port Royal, la sorprendía con frecuencia el alba resolviendo problemas de altas matemáticas hasta que la materia crujía por la inanición. En esas horas febriles era cuando la añoranza y el recuerdo perturbaban por unos cortos instantes a aquella genial adolescente. En la penumbra del ensueño surgía la figura apacible de su padre, el señor Sklodowska, en quien adivinaba el tormento interior y la

“insondable tristeza del viudo y de funcionario escarnecido por la dominación de la Santa Rusia”.

Era él quien había iniciado a sus hijos en los misterios de la ciencia y del arte, porque, en qué país podría encontrarse un oscuro universitario con erudición semejante? “Este padre de familia—nos dicen—que difícilmente equilibraba su presupuesto, encontraba el tiempo necesario para desarrollar sus conocimientos compulsando publicaciones que se procuraba con grandes dificultades. Parecía lo más natural estar al corriente de la química y de la física, saber griego, latín, y además del polaco y del ruso hablar francés, inglés y alemán. Traducía en su lengua natal, en prosa y verso, las obras maestras de las literaturas extranjeras. Y en ratos de ociosidad escribía poesías que anotaba con cuidado sumo en un cuaderno de escolar, de tapas negras y verdes”.

No es raro, pues, que un potente lazo la uniera a ese hombre que realizaba tan extraordinarios esfuerzos para que su vida resultara interesante y atractiva. Débilmente veía los rostros de sus hermanos: Zosia, cuya temprana muerte había dejado impresa la huella que más tarde la llevaría a juzgar y comprender la amargura de todos los seres que ven borrar por el esfumino de la muerte a aquellos que han amado; José, el atlético muchacho que en la Universidad de Varsovia pretendía obtener el diploma de médico, y cuya carrera no le causaba mayor inquietud; la bella y ambiciosa Hela, que con voz potente aspiraba a la gloria, y Bronia, la buena ama de casa, cuyas ya realizadas esperanzas habíanle hecho ocupar un puesto destacado en la medicina.

Qué intenso bienestar sentiría



*La belleza es al igual de un jardín.*

*Si se descuida brota la mala hierba.*

*Cuide su belleza usando*

*diariamente*

**CREMA DIVINA**



al encontrarse reunida con los suyos una vez más en aquel cuarto de trabajo de la familia. Con su prodigiosa memoria reconstruía hasta los menores detalles... Allí debía encontrarse todavía el escritorio francés de caoba, los butacones restauración tapizados en terciopelo rojo, y el majestuoso retrato del obispo con su áureo marco y que alguien atribuía al Ticiano. Seguramente el señor Sklodowska seguía cuidando de aquella vitrina que tanto atraía su atención de chiquilla. Veía en ella "un barómetro de precisión cuyas largas agujas relucían sobre el blanco cuadrante y veía también instrumentos sorprendentes e inaccesibles: tubos de cristal, ligeras balanzas, muestras de minerales y un electroscope de hojas de oro".

Por un momento cerraba los ojos y mientras se vestía para retornar al trabajo quizás pensaba: Es curioso que no solamente los seres sino las cosas de que se rodea el individuo tomen también parte en la formación de la personalidad y en la dirección de la vida.

De nuevo ante los crisoles del laboratorio María Sklodowska confronta el problema: esta vez la Sociedad para el fomento de la industria nacional le ha confiado un estudio referente a las propiedades magnéticas de diversos metales. El laboratorio del profesor Lippman carecía de algunos elementos y era además muy pequeño para la agrupación de muestras de minerales y metales. Pero algún compañero le ha sugerido una entrevista con un hombre extraordinario que podría ayudarla y darle tal vez algunos consejos. Paradoja inexplicable! Iba a entrevistarse con un sér en cuyo diario aparecían estas ideas profundamente masculinas: "Las mujeres más que nosotros aman la

vida. Son raras las mujeres de genio". Y sin embargo, por milagro de la química divina dos moléculas del talento universal fueron unidas para dar nacimiento más tarde a un nuevo cuerpo, que al transformar la filosofía existente abría para la ciencia nuevos e inexplicables horizontes.

Con la melancólica ternura con que se rectifica un error debió el sabio inmortal pasar los ojos sobre la tinta cenicienta de su diario, cuando con apasionado interés oía hablar a su esposa de los trabajos presentados por un gran físico a la Academia de Ciencias, y cuando ayudaba a esa admirable mujer a escoger, como si se tratara de un tema para su tesis de doctorado. "Son raras las mujeres de genio!" Y allí mismo, a su lado, María Sklodowska discurría con precisión absoluta y con absoluta sencillez acerca de los rayos de Becquerel.

María vence la timidez para dar paso a la curiosidad y a la audacia de los exploradores. Ella sabe muy bien que desde "el descubrimiento de los rayos X por Roentgen, Poincaré tuvo la idea de investigar si rayos semejantes a los rayos X no eran emitidos por los cuerpos "fluorescents" bajo la acción de la luz. Atraído por el mismo problema Becquerel examinó las sales de un "metal raro": el Uranio. Pero en vez de hallar el fenómeno previsto, observó otro completamente distinto, incomprensible: las sales de uranio emitían espontáneamente, sin acción previa de la luz, rayos de naturaleza desconocida".

Hé aquí un excelente tema de investigación, un tema de doctorado. No hay que olvidar que la curiosidad, femenina y maravillosa curiosidad, primera virtud del hombre de ciencia, María la poseía en el más alto grado. Además: "qué a-

apasionante era lanzarse a la aventura por campo desconocido". Pero de pronto surge algo inesperado. Cuanto más penetra la intrépida polaca en la intimidad de los rayos de uranio, más se le aparecen insólitos y de una esencia desconocida. No se parecen a nada; no están afectados por nada. A pesar de su débil potencia tienen una extraordinaria "personalidad".

Mientras más intrincado es el problema, mayor tenacidad se advierte en la actitud de la joven hasta llegar al estudio de todos los cuerpos químicos conocidos; pero el resultado no se hace esperar: los compuestos de otro cuerpo, el thorium, emiten también rayos espontáneos, semejantes a los del uranio, y de una intensidad análoga. María ha visto claro: el fenómeno no es patrimonio del uranio y hay que darle una calificación distinta; propone entonces el nombre de radioactividad.

"La vida no es fácil para ninguno de nosotros—escribe en esa época—. Pero qué importa! Hay que perseverar y sobre todo tener confianza en sí mismo. Hay que creer que se está dotado para alguna cosa y que esta cosa hay que alcanzarla, cueste lo que cueste". Esta "cosa" era colocar la ciencia sobre una vía insospechada.

Cuando María escribía aquellas admirables palabras su compañero que había seguido con vigilante ansiedad los extraordinarios progresos, abandona sus propias investigaciones sobre cristales en el cómodo laboratorio de la Escuela de Física para trasladarse al de su esposa, en donde durante los meses de invierno el frío terrible tejía sus agujas por entre las rendijas de las tablas mal unidas.

Pero ya la vida para ellos fue un vértigo en donde cada hallazgo y

cada descubrimiento era más y más precioso para la humanidad. Algo de extraordinario une intensamente a aquellas almas gemelas, extrañamente interesantes. Desde entonces todas las comunicaciones que dirijan a la Academia de Ciencias irán firmadas por el matrimonio. Sólo que dentro de su saber y de su genio siguen siendo un par de enamorados como en los primeros meses de su unión. Acaban de hallar la radioactividad concentrada principalmente en dos fracciones químicas de la perblendita. Para ellos es el signo de la existencia de dos cuerpos nuevos, distintos. Están en condiciones de poder anunciar el descubrimiento de una de esas sustancias.

Es necesario que le busquen un nombre...—le dice Pierre a su joven esposa, como si se tratara de un hijo—. Por los ojos grises, inmensos y húmedos de María Sklodowska debió pasar un relámpago de rencor. Rencor contra los opresores de esa su patria borrada del mapa del mundo, entonces, como ahora. Sueña vagamente que el acontecimiento científico probablemente será publicado en Rusia, en Alemania, en Austria, y tímidamente contesta: "Si le llamáramos Polonium...?" Poco después la piedra filosofal ha sido hallada. Hé aquí algunas líneas de esa comunicación: "Las diversas razones que vamos a enumerar, nos hacen creer que la nueva sustancia radioactiva contiene un elemento nuevo, al cual nos proponemos dar el nombre de Radium".

La vida pasa rápidamente para aquellos seres de excepción no obstante su dolorosa situación económica; pero de repente, cuando menos lo esperaban, resuenan en sus oídos las trompetas de la gloria. Cátedras de profesores, honores y



condecoraciones les son otorgados por todos los gobiernos del mundo.

En esa apoteosis es cuando el espíritu de María Sklodowska recibe la más imprevista de las emociones. "El tumulto interior que destroza su serenidad es demasiado virulento para ser expresado con quejas o confidencias. En cuanto estas tres palabras "Pierre ha muerto" han atacado su conciencia, una lápida de soledad y secreto se ha colgado para siempre a sus espaldas".

Quisiera desaparecer del universo, pero debe continuar su obra y la de su esposo. Ella nunca abandona los puestos de responsabilidad que el destino le asigna. Fue esta la razón que la movió para tomar la cátedra de su compañero, cuando la tristeza minaba angustiosamente su alma. En su diario se lee: "Me ofrecen tomar la sucesión, Pierre mío. Tu curso y la dirección de tu laboratorio. He aceptado. No sé si está bien o mal. Me dijiste hace tiempo que diera un curso en la Sorbona. Quisiera hacer un esfuerzo para continuar tus trabajos. Algunas veces me parece que así es más fácil vivir; otras veces me parece que estoy loca al emprender esto. Pierre mío, pienso en tí constantemente".

El espíritu de su marido es la sombra amiga ante la cual la personalidad de María fue creciendo y los trabajos científicos ampliándose en forma extraordinaria. El mundo se postró ante aquella genial mujer y América puso en sus manos lo único que deseaba: un gramo de la preciosa sustancia, fruto de sus investigaciones con el sér amado.

La muchacha pálida, ávida de conocimientos, que un día encontramos en un laboratorio de la Sorbona, convertida ahora en un

sér inmaterial, pisó el último pedazo pensando en la sonrisa bondadosa de Pierre cuando supiera el más alto elogio que se le tributara sobre este planeta: "Es de todos los seres célebres—dice Einstein—el único que la gloria no ha corrompido".

María Curie había cumplido la evolución científica.

"A qué mentir y presumir? Sí; es evidente que tengo el deseo, si no la esperanza, de permanecer en esta tierra, por cualquier medio que sea. Si no muero joven, espero quedar como una grande artista; pero si muero joven, quiero dejar, para que se publique, mi diario, que no puede por menos de ser interesante".

Con respiración anhelante otra María descansa en un amplio sillón. Los cojines que sostienen su cabeza castaña son muchos o son muy pocos para producirle bienestar alguno. Se halla en el umbral de lo eterno, sabe que va a desaparecer del planeta, pero con esa intuición maravillosa, con ese dón divino otorgado a la mujer, experimenta el consuelo de que su obra realizada en tan corto tiempo y su extraordinario temperamento, vivirán en el alma de todos los seres que corren tras de un ideal. Perfectamente sincera con ella misma y con sus semejantes, deja marcada para siempre, en un interesante documento humano que contiene sus últimas voluntades de mujer y de artista, la huella de su carácter recto, voluntarioso y franco. En él se palpa lo que al decir de un grande escritor "fue su sensibilidad que las angustias nerviosas de su enfermedad habían amargado, y ese anhelo estético prolongado más allá de la muerte..."

La mano enflaquecida no vacila en trazar frases como ésta: "Mue-



Comprándola ahora  
puede resultarle GRATIS

Sin recargo de precio y en las condiciones de pago acostumbradas, Ud. puede comprar ahora una Refrigeradora Westinghouse, bien sea de \$ 300.00, de \$ 420.00 o de \$ 630.00, con posibilidad de ganarse su valor íntegro en la rifa de diciembre próximo.

Tanto el contado inicial, como las cuotas mensuales, le serán devueltos a la persona favorecida, resultándole así la refrigeradora completamente GRATIS.

No pierda esta oportunidad. Pídanos informes hoy mismo.

Almacenes Westinghouse



Principal: Boyacá. — Sucursal: Junín.



ro perfectamente pura de corazón, de espíritu y de cuerpo. No creo haber tenido jamás pensamientos bajos, interesados o depravados. Puesto que Dios lo quiere y porque ello es magnanismo, perdono a todo el mundo no por grandeza de ánimo, sino por indulgencia, esa indulgencia que es el más terrible desprecio, según Balzac". Y más adelante agrega: "Quiero ser vestida en mi lecho de muerte de lana blanca, muy fina, y al estilo que me gustaba en vida. Tocados muy sencillos. A la señora Doucet le encargo y le ruego se sirva vestirme bien; y a mis amigos Bastien Lepage, Robert Fleury y Dina arreglarme los cabellos para que yo quede muy chic. Desnudos hasta donde sea posible el cuello y los brazos; éstos podrán estar velados, pero de tal modo que se adivine la forma. Ponedme flores en las manos. Antes de ser colocada en el lecho éste deberá cubrirse con una gran sábana de brocado blanco que colgará en torno hasta el suelo. Que no se ahoguen con flores mi lecho, ni mi cuerpo. Quiero ser pintada así de tamaño natural por el señor Julio Bastien Lepage. Que haya cirios. Quiero en seguida ser quemada y que mis cenizas sean colocadas en una urna de oro puro de estilo antiguo. Ruego al señor Robert Fleury escoger el modelo".

Un acceso de tos la interrumpe... Y la debilidad es tan intensa que por un momento cree no poder terminar. Pero a aquella niña nada se le dificulta; es cuestión de paciencia aun cuando esta virtud no es precisamente su fuerte. Pero, ¿qué hacer? Es preciso reposar un instante. Entorna los ojos y con esa facultad prodigiosa que tienen las mujeres de su raza para hacer revivir ensueños, vuelve a verse allá en Rusia, donde tejió sus primeras

y grandes ambiciones. "Cuántas cosas fui en mi cerebro de niña!—dice su diario—. Primero fui bailarina, bailarina célebre a que adoraría San Petersburgo. Todas las tardes hacía que me pusieran un vestido escotado y bailaba en el salón, muy grave, mientras todos los de la casa me contemplaban. Luego fui la primera cantante del mundo. Tocaba el arpa cuando cantaba y me llevaban en triunfo no sé dónde ni quiénes. Luego electrizaba las masas con mi palabra. El emperador de Rusia se casaba conmigo para mantenerse en su trono; yo vivía en comunión directa con mi pueblo, le dirigía discursos explicándole mi política, y la soberana y el pueblo se enternecían hasta derramar lágrimas...!"

Qué próximas y qué lejanas al mismo tiempo están aquellas épocas en que su espíritu atraído por el esplendor de la belleza admiraba las inmensas estepas de su patria cubiertas de nieve, mientras llegaba el instante de recorrer el mundo. Más tarde, a ese recuerdo habría de unirse la visión de Roma, de París, de Nápoles a donde la llevarían su inquietud y su ávida curiosidad. En estos momentos en que ya la sombra de la muerte la circunda, contempla extasiada, como dice un talentoso escritor colombiano, "el feérico ocaso del sol sobre la baía de Los Angeles en aquella costa azul".

En su diario se encuentra descrito el paisaje que por última vez contemplan sus ojos mortales en la tarde otoñal: "Me gusta más mi terraza—dice—que la Promenade des Anglais. Es tan hermoso todo cuanto aquí veo a todas horas del día! En cuanto tengo un momento libre, corro a mi terraza. Me encanta mi cuarto blanco, todo él es blanco: mi lecho, las paredes, mi

cama, mis libros, mi escritorio".

Antes de que la luz se apague, contempla sus manos y sus brazos, en otra época de líneas impecables, y se reprocha el que no hubieran andado más de prisa... Esculturas, pinturas inmortales, un maravilloso libro en cuyas páginas siempre seguirá palpitando el genio... Pero la vida ha sido tan corta y tan injusta, que la gloria, esa mágica palabra, no ha llegado aún a sus oídos.

El fervor hacia esa joven de rostro eslavo y de alma latina, irá creciendo a medida que los humanos se den cuenta de la vida y de la obra de aquella "Nuestra Señora del Perpetuo Deseo" a quien se le hacen funerales de princesa. Desde un plano inaccesible ella verá pasar el fúnebre cortejo blanco, con lacayos de blanca librea, o una carroza tirada por seis caballos que se dirige a la iglesia rusa de la calle de Daru, iluminada como para pompas reales. Verá también su tumba construída en el cementerio de Passy por el arquitecto Emilio Bastien Lepage, amigo suyo, quien, seguro de complacerla, levanta una capilla coronada por la cruz griega en donde María seguirá viviendo al lado de su taller, con sus caballetes, sus paletas, sus

muebles y sus dibujos, los últimos esbozados apenas, que interrumpió la muerte. Verá un busto en mármol que la representa radiante y encantadora en pleno auge de su vida extraordinaria, y un cuadro de Courtois con sus ojos extinguidos y cerrados para siempre.

Desde ese plano quizá habrá oído las alabanzas de todos los artistas del mundo y habrá sonreído al pensar que muchas de sus frases han sido calificadas como paradojas, y si fueran pronunciadas en nuestros tiempos por algunos de los actuales poetas, podrían parecer excesivamente modernistas.

Pero en esa tarde otoñal, en su villa de Niza, al recibir el soplo helado de la muerte, pisó el último peldaño.

María Bashkirtseff había cumplido la evolución estética.

Abrigo la esperanza de que estas tres sombras, cumbres de humana perfección, sean las intermediarias ante vuestro concepto y que sus vidas maravillosas disculparán a vuestros ojos el atrevimiento que me he tomado al evocarlas.

Ellas habrán hecho ya lo mismo con mis muertos queridos, que tejen más allá de las estrellas el diálogo de amor y de comprensión iniciado en esta tierra, coloquio ul-

Batas de Casa

**SALON**

**ROSA**

TELEFONO 148-05







SRTA. IRMA URIBE URIBE

Esta artística foto fue tomada por el Sr. Jorge Obando, en la elegante fiesta que con el objeto de presentarla en sociedad, dieron sus padres el Dr. Carlos que con el objeto de presentar a la Srta. Irma en sociedad, dieron sus padres el Dr. Carlos Uribe Echeverri y doña Ana de Uribe Echeverri.

Esta graciosa muchacha de nuestro mundo social, luce un precioso vestido de organza y encaje. Como capricho del artista que tomó la foto, al fondo se ve el retrato de doña Irma, cuando era casi una chiquilla.

Atención de Foto. J. Obando.

traterreno en que aperciben cómo no se borran las características y los hondos afectos que como normas de vida legaron a sus hijos.

Ante mi recuerdo van apareciendo sus rostros y como en otras épocas se desenvuelve la conversación dentro de una gran intimidad. En mi padre se nota cierta preocupación. Súbtamente se detiene ante su compañera. Qué linda es mi madre! Qué inteligente y qué bondadosa! Tiene razón él cuando la toma como su oráculo y su guía. La mira fijamente con gran devoción admirativa y luego pregunta: ¿Por qué escogería "la niña" un tema tan superior a sus capacidades para presentarse en público? Mamá sonríe... es necesario disculparme; si no me he mostrado a la altura de ellos es porque algo falta, quizá una explicación...

Papá busca entre sus papeles un manuscrito cuyo nombre he alcanzado a leer por encima de sus hombros: "La personalidad humana". Vuelve unas cuantas cuartillas y sus ojos se detienen en un párrafo. La noche va arrastrándose perezosamente mientras nosotros nos agrupamos para oír unos breves instantes la voz del maestro.

Al mismo tiempo que os doy rendidamente las gracias por vuestra benévola atención, os invito a tomar parte en nuestro grupo, y con íntimo fervor le cedo la palabra:

"Algunos psicólogos han comparado la vida de la especie con una corriente, con un río que adelanta sus ondas hacia el mañana inescrutable. Por la margen derecha se deslizan, a paso rápido, aquellos individuos que parece van cumpliendo más aprisa su evolución y que quisieran arrastrar consigo el resto de sus contemporáneos. El hombre para alcanzar el perfeccionamiento individual, debe evolucio-

nar en tres vías diferentes: debe hacer una primera evolución en su parte moral, y ella se condensa en la delicadeza de su criterio para comprender lo que es bueno y lo que es malo, y en la fortaleza de su voluntad para querer aquéllo y rechazar ésto, como que lo uno se opone y lo otro favorece los cardinales intereses propios, que en resumen, son los mismos de todos sus semejantes. Una segunda evolución es la científica, que ensancha los radios del conocimiento y se traduce por la percepción exacta de las causas y de los efectos, como tales, además de las precisas relaciones que median entre unas y otros, lo cual sirve al individuo para apreciar cambios, hechos y leyes del universo, sobre fundamentos de verdad que la razón acepta según la amplitud de comprensión personal en cada uno. Y la tercera evolución es la estética, que se sintetiza en la comprensión de lo bello, esto es, que considera todo cuanto existe desde el punto de vista de un ideal artístico, ideal enteramente mudable, pero a medida que la especie progresa, siempre es un ideal eminentemente superior".

*Elvira Zea de Defrancisco*

Suscríbase a  
**LETRAS Y ENCAJES**  
Vale sólo \$ 1.50 el  
año de suscripción.  
Teléfono 11079



# Milagro...

Con el magnífico cuento que a continuación damos a nuestros lectores, se reveló como escritora doña Sofía Ospina de Navarro.

Las luces y las flores eran plerarias constantes en el altar de la Virgen milagrosa! Aquel cirio que ya casi expiraba, había rogado durante cuatro horas seguidas por la vuelta del novio ausente. Aquel otro, aunque ardiendo de mala gana y quejándose con frecuentes chisporroteos, daba gracias por el beneficio alcanzado, y quizás muchas de esas frescas macetas hacían pedidos imprudentes, que los divinos oídos no podrían atender...

Los habitantes de aquella pintoresca poblacioncita, orgullosos de poseer la santa imagen, habían hecho sacrificio de sus pequeñas economías para celebrar debidamente la fiesta de su Patrona. Los trajes de colores abigarrados, indispensables a las campesinas en tales ocasiones, parecían haber transformado la capilla en un jardín, donde hubiesen florecido, gracias a la bendición de las manos prodigiosas de la Virgen, grandes rosas rojas, amarillas y solferinas, con follaje de un verde vivísimo. Sin embargo, en aquel jardín de flores extravagantes, había un aristocrático ramo de botones blancos, formado por las niñas que por primera vez aquella mañana habían recibido en su pecho la Santa Hostia.

La corneta de un automóvil resonó de pronto en la placita, y pasados algunos minutos se abrió pa-

so entre la multitud el elegante matrimonio De la Torre, seguido por la inquieta Margot, que hacía sonar su cascabelito de plata, importunando en sus oraciones a la fervorosa concurrencia. Adelantaron hasta el pie del altar, ocupando los reclinatorios colocados de antemano para tan encopetados asistentes. Margot, naturalmente, se acomodó en el más mullido: uno de terciopelo carmesí y muy recargado de dorados, perteneciente a la señora del gamonal de la población. El sueño, asiduo visitante de los que no tienen aspiraciones, cerró casi inmediatamente los gruesos párpados de Margot... Ella no tenía motivos de insomnio. Su ama la adoraba, evitándole hasta la menor contrariedad. El día en que supo que las galletas predilectas de su Margot habían dejado de ser importadas por motivo de la guerra europea, rabiaba contra los alemanes, asegurando que nunca les perdonaría semejante trastorno.

Emma de la Torre estaba aquel día muy enternecida... Sus lindos ojos verdes se veían, al través del finísimo velo, humedecidos por las lágrimas de la gratitud... ¡Su marido era otro! La neurastenia insufrible había dejado lucir por fin aquel carácter simpático y festivo que la había seducido en el novio. Aquella frialdad para con ella, que creía incurable, se había convertido en ferviente amor, llegando hasta declararle que era completamente dichoso a su lado... ¡Qué felicidad! ¡Cómo podría agradecer tan inmenso beneficio?

**"No mires ahora... pero creo que también nuestros vecinos han comprado un refrigerador Servel"**



**... porque enfría silenciosamente SIN PIEZAS MOVILES**

Sí... más y más familias, año tras año, están reemplazando otros tipos de refrigeradores con el *único* refrigerador automático en cuyo sistema frigorífico *no* hay maquinaria móvil que cause ruidos, desgastes y composuras costosas.



ALMACEN UNIVERSAL  
Peter Santamaría & Cía.

Favor de enviarme, sin obligación alguna, información detallada acerca del refrigerador automático Servel Electrolux.

Nombre .....

Dirección .....

Ciudad .....

L-16

PUBLICIDAD LECOMPTE



## Por qué mienten los niños

El niño miente para expresar un deseo o por instinto de defensa propia. Vive en un mundo particular y a veces la mentira, en él, es involuntaria.

No cabe duda de que se debería enseñar a los niños que nuestra civilización descansa en una confianza y un respeto mutuos, que sólo pueden existir gracias a la honradez. El niño debería saber que la verdad es un factor esencial en la vida moral y que un mentiroso nunca merece el respeto de sus semejantes. Mas, para enseñar esto, ¿debe acaso castigarse al niño cuando miente? Tal vez si los padres comprendieran por qué lo hace, podrían extirpar ese hábito sin recurrir a los golpes.

Existen dos clases de mentiras: la mentira intencional, con la que el niño trata de engañar a alguien, y la mentira involuntaria, en que el niño no percibe claramente la falsedad.

Verdaderamente, hacía un año que Emma, fingiendo salir al campo a visitar a una de sus amigas, se había dirigido a aquel mismo santuario, y después de desahogar a los pies de la Virgen los secretos de su triste existencia, había colocado misteriosamente sobre el altar un bebé de cera, ex-voto imperfecto, fabricado tal vez con los restos de los cirios por la mano de alguna mística solterona.

No había duda de que la tristeza de su marido era producida por la falta de un diablillo juguetero,

Si un hombre trata de convenecer a otro de que una manzana roja es gris, su interlocutor lo llamará, sin duda alguna, mentiroso, a menos de que descubra que la persona con quien habla es ciega. Asimismo, antes de que los padres llamen a sus hijos mentirosos, deberían tratar de descubrir por qué el niño no ve el mundo exactamente como es.

No procede por asociaciones de ideas y no posee una memoria lo bastante amplia para que le permita identificar los objetos recordando su experiencia pasada. Con la mayor naturalidad, considerará a un perro que cruza la calle como al dragón que figura en un cuento de hadas leído la víspera.

El mundo imaginario de los cuentos, de los libros de aventuras, etc., es a menudo tan real para el niño como el mundo de la realidad para los adultos. Distingue imperfectamente las fronteras entre la realidad y la fantasía: dará una

que quitara a su vida un poco de monotonía y estropeará los muebles de la casa...

Ahora... todo había cambiado... Pues *Margot*, esa perrita encantadora, aparecida una mañana providencialmente, había llevado la felicidad a aquel hogar, y estaba dispuesta a recibir en su carita chata todos los besos que se desbordaban de aquellos dos corazones!

Sofía Ospina de Navarro

vívida interpretación a cualquier estímulo y de ello resultará tal vez una mentira.

También en el adulto suele suceder que el relato de cualquier acontecimiento lleve la huella de sus emociones y prejuicios. Es un hecho comprobado que poco se puede confiar en la exactitud de la memoria humana.

El niño a veces exagera un aspecto particular de una situación que carece de importancia para personas mayores. Por ejemplo, una locomotora no sólo es, según él, un medio de transporte, sino algo que expide humo, tal vez el cráter de un volcán. La parte significativa en el episodio de un tintero derramado, no es el hecho de haber manchado una alfombra, sino los bonitos dibujos que la tinta hace en ella. Esta diferencia en el interés que se pone en determinado acontecimiento, da un raro aspecto a cualquier relato del niño.

Aparte de su incapacidad de percibir el mundo como lo hacen sus mayores, el niño no puede expresar exactamente sus percepciones, debido al reducido vocabulario que posee. En los primeros años una palabra tiene únicamente un significado general: "gua-gua" puede designar a cualquier cuadrú-

pedo. El niño suele usar también una palabra sólo para expresar sus sentimientos, más bien que para aceptar un hecho. Por ejemplo un niño que se siente culpable podrá contestar: "No", cuando se le hace una pregunta como la siguiente: "¿Fuiste tú el que rompió este juguete?" Su rotundo "No" tal vez no significa: "No fui yo", sino: "No me castigues".

"Muchas aparentes mentiras, escribe un psicólogo, William Stern, se deben a que los términos que usamos para afirmar o negar algo, sirven al niño únicamente para expresar su actitud emocional, y de ese modo lo que sólo es un deseo parece una afirmación; lo que sólo es defensa propia, una negación".

Aun antes de que pueda emplear palabras, un niño parece estar mintiendo cuando llora. En un adulto, el llanto expresa dolor o pena, en tanto que en el niño tal vez significa el deseo de que alguien lo acompañe. No pretende engañar a nadie; sólo existe en ambas formas de expresión una interpretación distinta.

Hay otra causa de mentiras involuntarias. Debido a su falta de experiencia y a su débil poder de razonar, el niño es sumamente su-

Señora: Usted puede mantener toda su batería Imusa brillante, como nueva, si oye estos consejos: nunca use para lavarla lejía, ni ceniza, ni polvo de ceniza. Empléese únicamente agua, si posible tibia y jabón, con esponja metálica.—Industrias Metalúrgicas Unidas S. A.—Medellín.—De venta en todas las ciudades y poblaciones de la República.







## ¿Maestros o principiantes?

¡Todos ellos son admiradores entusiastas de la Rollei!  
El éxito inmenso en los concursos, un grupo de más  
de 250.000 partidarios, la extensión por el mundo  
entero—estos son auténticos comprobantes de las facul-  
tades especiales de las cámaras con espejo reflector

**Rolleiflex Rolleicord**

Distribuidor:

**Almacén "Foto Agfa" — MEDELLIN**

Junín .....

TELF. 11398

gestionable. Se deja convencer fácilmente de que aquello que consideraba un cuadro era en realidad una ventana, o de que un sauce llorón es un hada triste con las alas caídas. Puede ocurrir que un niño refiera un cuento como una historia que realmente sucedió y que sus compañeros, completamente faltos de criterio, acepten su relato como una verdad. Todo el mundo sabe que un loco ejercerá mayor influencia sobre un niño que una persona cuerda, pues el loco es un compañero de juego más ingenioso.

Por lo tanto, un niño puede mentir sin mala intención, porque no puede percibir, referir con exactitud o juzgar con cordura un acontecimiento. Es cruel castigarle por semejantes mentiras. Más aún, se le puede enseñar de ese modo el significado de la mentira y pervertir el alma hasta entonces inocente. Un niño tal vez no entiende lo que es la mentira hasta que sus padres lo acusan de mentir y le enseñan el objeto y significado de ese vicio.

Pero, ¿qué se debe pensar de la mentira intencional, en la que el niño trata deliberadamente de engañar? ¿No existe remedio para ésta, fuera de los golpes? Por lo general, el niño miente a sabiendas, porque tiene miedo al castigo. El engaño es un recurso muy antiguo de defensa propia. Los hombres cavernarios vivían en un mundo hostil, rodeados de enemigos. Tenían que coger a los animales con trampa, y engañar a sus enemigos humanos por medio de ardidés y tretas. El engaño y la astucia eran armas necesarias para proteger su vida. Pero el niño no vive en un mundo hostil. Sus padres y sus maestros son sus amigos, y están profundamente inte-

resados en su bienestar. Su hogar debería ser un santuario en donde se hallara rodeado de comprensión y simpatía. Sólo cuando el niño no se siente seguro, cuando no entiende por qué se le castiga y cuando se ponen trabas—al parecer absurdas—a su modo de actuar, siente que vive en un mundo hostil y su única arma defensiva es el engaño.

¿Cómo se puede curar ese género de mentira? Se podrá realizar un progreso si se proporciona al niño un ambiente más estable y comprensivo. A una persona en quien tenga confianza, el niño hará un fiel relato de sus actos. Una vez que esté seguro de recibir un trato inteligente, confesará sus faltas y tratará de comprender la lógica del castigo que recibe.

Sin embargo, aun cuando el niño comprende el castigo, no deja de temerlo. Tratará naturalmente de evitar el dolor por medio de la mentira, si ésta constituye una protección efectiva. Un padre o una madre comprensivos tratarán de indagar si el niño está diciendo o no la verdad. Cuando el castigo se aplique invariablemente a un acto reprobable, haya o no mentira, el niño descubrirá que ésta resulta ineficaz.

Una madre inteligente me dijo en cierta ocasión:

"Mi hijo solía decirme una mentira cuando hacía algo que le había prohibido terminantemente. Si me reía al oírlo tartamudear y negar hechos evidentes, sonreía y confesaba su culpa. El castigo nunca era severo: generalmente consistía en un golpe en la mano o en negarme a dirigirle la palabra durante una hora. A los cuatro años, cuando había cometido alguna falta, solía correr hacia mí y me decía llorando: "Mamá, he sido malo"; luego me tendía la mano para



que le pegara. En cierta ocasión, le ví pegarse a sí mismo, gruñendo en voz baja: "¡Malo, malo!"

Esta madre hace bien en no exagerar la importancia de la mentira. De ese modo no la graba en la mente del niño, antes bien le aparta de ella y le ayuda a corregirse a sí mismo y a comprender lo absurdo de la falsedad.

Otro motivo de mentira en el niño estriba en que busca una compensación a su sentimiento de inferioridad o siente el deseo de gozar de mayor prestigio social. Algunos psicólogos de la infancia atribuyen gran parte de la conversión del niño al anhelo de fortificar su deficiente personalidad y de conseguir que se le oiga y se le vea.

Por ejemplo, un niño hará las siguientes afirmaciones: "Mi papá tiene un millón de pesos; el tuyo no tiene tanto dinero como el mío", o bien: "He subido en aeroplano cien veces y apuesto que tú nunca lo has hecho". En el fondo, todo esto significa: "En muchos respectos, eres superior a mí, pero en algo habré de sobresalir, aunque para lograrlo, tenga que decir una mentira".

Cualquier ser humano, joven o viejo, experimenta cierto sentimiento de inferioridad, consciente o inconscientemente. Tal sentimiento es inevitable, ya que existen muchos deseos que no se pueden satisfacer, muchas esperanzas que resultan defraudadas y mucho sufrimiento físico que es imposible suprimir. Sin embargo, una persona inteligente se resignará a esta falta de perfección y no le concederá importancia. Reconocerá que es un átomo insignificante en un mundo infinito, y que, aun entre sus semejantes, existen muchos que son más fuertes y que tienen más

talento que ella. Podrá reconocer todo esto, y no obstante, son sincera humildad, aceptará gustoso desempeñar el pequeño papel que le corresponde.

El niño por tener mayor empeño que el adulto en adaptarse a su ambiente y en aprender, siente profundamente que depende moral y físicamente de otros seres. A pesar de esto, si sus padres o sus maestros no sienten temor o vergüenza de las inferioridades naturales que observan en él, el niño adquirirá instintivamente valor y sentirá únicamente su inferioridad como una especie de reto y no como una humillación. Así pues, no necesitará mentir para conservar su confianza en sí mismo.

Otras mentiras infantiles tienen por objeto evitar algo desagradable. Un niño puede pretender que le duele el estómago para que no se le obligue a comer un alimento que no le gusta. Puede terminar un interrogatorio molesto dando la contestación que su interlocutor parece desear, aun si no es del todo exacta. En este caso también, una comprensión compasiva exige que no se castigue la mentira, sino que se intente suprimir la molestia que la ha provocado.

Si un niño miente al decir que siente un dolor con el objeto de evitar la molestia de comer un alimento que le desagrada, miente únicamente porque es el único modo de eludir una dificultad. Sus padres pueden ayudarlo a salir de ese trance si descubren por qué motivo el niño no tiene ganas de ese alimento. Evitarán pues la mentira, suprimiendo la causa de ésta.

El mal ejemplo puede inducir a un niño a mentir. Los adultos mienten con frecuencia y a veces inconscientemente. Por lo general,

## El Centenario de la Imprenta

Mientras tú, lector, fijas la vista en este periódico, pan nuestro de cada día, mil'ares de personas en toda la república están leyendo otros ejemplares donde hallan impresas estas mismas líneas, los mismos caracteres, exactamente las mismas letras. Y millones de hombres en todo el mundo se encuentran ahora con los ojos fijos en otros diarios, en los que se repite el mismo fenómeno. Apenas un hecho humano se realiza, apenas una idea brota en un cerebro humano, ya el hecho y la idea se propagan y difunden en hojas múltiples que vuelan por todo el planeta. Este milagro como es cotidiano, no nos asombra. Pero este milagro es posible gracias a un acontecimiento que ocurrió hace justamente quinientos años....

Fue, a lo que parece, en 1440. El quinto centenario se cumple ahora. En una vieja ciudad germana,

junto al Rhin, a la sombra de la gótica flecha de la catedral, un hombre solitario, recluso en su pobre vivienda, meditaba con un libro manuscrito abierto en su diestra, al lado de la ventana de vidrios pequeños, separados por tiras de metal. Sobre la mesa próxima, había una tosca máquina, tacos de madera, pedazos de plomo.

Era el solitario un varón que medía el camino de la vida. El fulgor de sus ojos mostraba que aún lo sostenía la esperanza. Las arrugas de su frente, medio cubierta por un viejo gorro, delataban que, en el vital camino recorrido, tuvo hasta entonces por compañeros al pálido sufrimiento y a la flaca pobreza. Su abundante barba en la que ya apuntaban las canas, se partía en dos largos mechones retorcidos.

El maestro Juan había inventado una nueva máquina, una pren-

PASA A LA PAGINA 4823

se trata de mentiras inocentes, pero que no dejan de torcer la verdad.

Las personas mayores no sólo mienten entre ellas, sino que mienten al niño. Este oye caer de sus labios falsedades que van desde la leyenda de Santa Claus hasta la promesa de regalarle chocolate, si se porta bien. ¿Puede la verdad ser tan sagrada, ha de pensar, puesto que aun mis padres mienten y los héroes de los cuentos de hadas recurren en varios casos al engaño?

El corazón del niño no debería abrigar desconfianza hacia sus mayores. La imitación constituye

un factor importante en la educación y es preciso enseñarle a ser virtuoso, por medio del ejemplo.

Los padres deberían comprender que son responsables en cierto modo de que mientan sus hijos; y sus esfuerzos para corregirlos deberían ser preventivos, más bien que curativos. Un niño no sentirá la necesidad de mentir si tiene confianza en que sus padres le proporcionarán una ayuda comprensiva, en sus esfuerzos para adaptarse al mundo de los grandes.

Richard Fechheimer



# Páginas del Verso

## Tu olvido

*Con una angustia de muerte  
se lo pregunté a los astros,  
y los astros me dijeron  
lo que me callan tus labios!*

*El corazón me avisaba  
que tu amor se iba apagando....  
Interrogué tus pupilas  
y mi temor confirmaron!*

.....

*Te di mi amor como lumbre  
para iluminar tus pasos....  
Y ahora te vas por senderos  
desconocidos y aciagos!*

*Dejé que mi Primavera  
te floreciera en las manos  
y el rocío de sus flores  
te refrescara los labios!*

.....

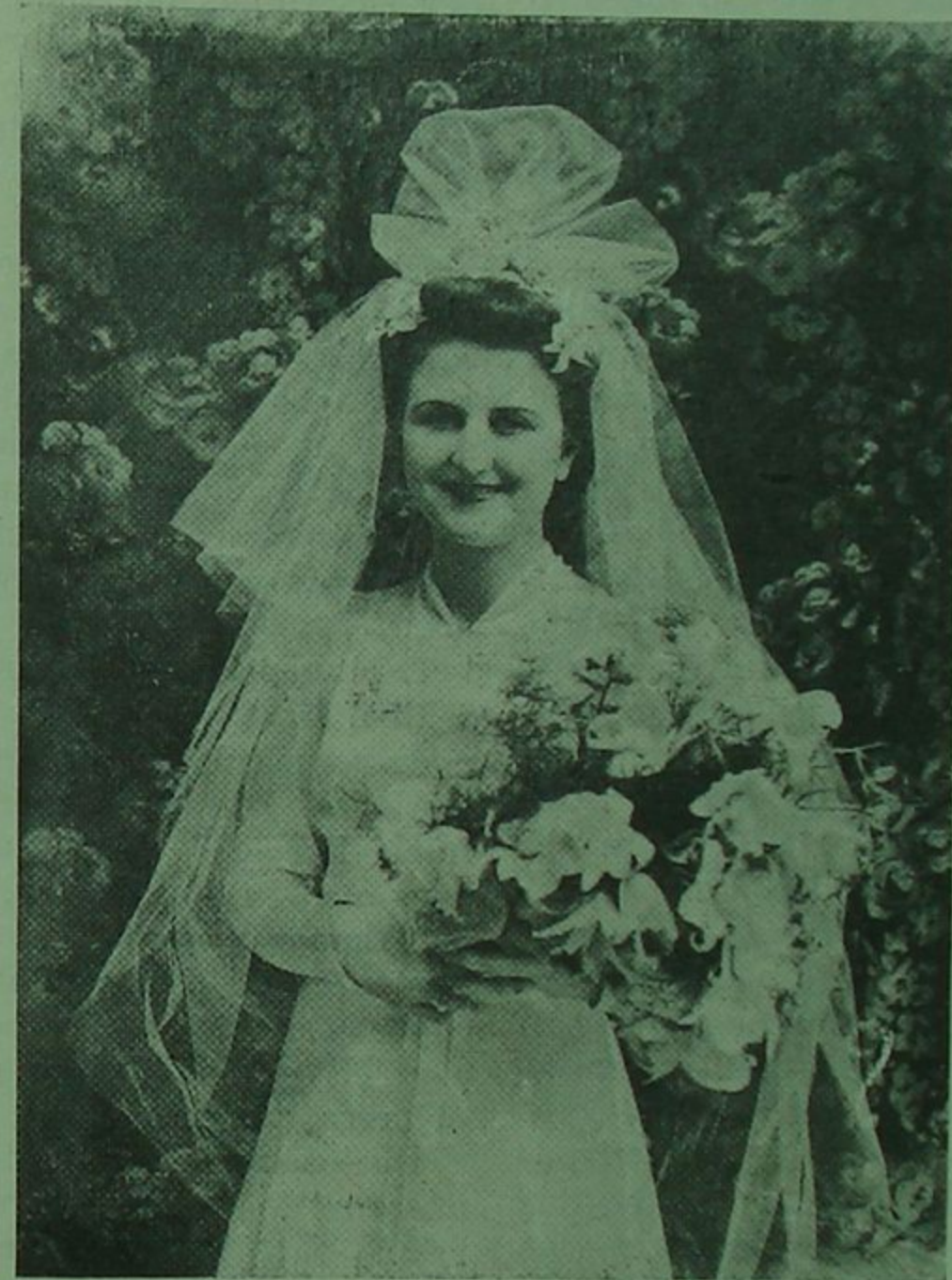
*Para mi pena no hay nombre,  
para mis pies no hay descanso  
mientras no logre encontrar  
en mi camino tus pasos!*

*La noche me dio su esponja  
par arecoger mi llanto,  
y la sombra sus crespones  
y el dolor sus anchos brazos!*

*Con una angustia de muerte  
se lo pregunté a los astros,  
y los astros me dijeron  
que tu amor se iba apagando!*

*Tal vez fuera lo mejor  
eternamente ignorarlo!*

GLORIA MARINO



SRTA. LIGIA MORA,

bella, inteligente y graciosa dama de nuestra sociedad, quien acaba de contraer matrimonio, con el distinguido caballero y connotado médico Dr. Alberto Uribe Uribe.

Atención de Foto. J. Obando.



sa para grabar palabras. El arte de imprimir textos o imágenes era hartamente conocido. Pero el maestro Juan discurrió que, con letras sueltas movibles, se podrían obtener rápidamente todas las combinaciones de vocablos y de frases, hasta grabar así, con poco esfuerzo, un libro entero.

Un libro,—el libro!,—aquellos Santos Evangelios, por ejemplo, que él tenía en la mano, correrían así en millares de copias, iluminando a millares de almas...

Pero al maestro le faltaban los medios materiales para llevar a la práctica su invención. Las deudas le acosaban, enredándose los pleitos; tenía que asociarse para la nueva industria con gentes que quizás revelarían el secreto; Ana le acuciaba recordándole aquella lejana promesa de matrimonio que la indigencia no le dejó cumplir.

La ciudad no se enteraba siquiera de las cavilaciones del maestro Juan Gensfleisch Gutenberg. ¡Había tantas cosas en qué pensar! Las guerras y las paces, las disputas de los sabios y las maravillas de los artistas, las riquezas de los banqueros y las pedrerías y las especias que venían de las Indias, daban demasiado que hablar para que nadie se ocupase en lo que hacía el pobre maestro Juan con sus tablas de leño y sus menudas letras. El caso era tan pequeño!

¿Pequeño?... El inventor detenía la mirada sobre una de las páginas del Evangelio que guardaba en su mano. Pequeño es el grano de mostaza... "Esta, en verdad—decía el libro sagrado—es la menor de todas las semillas; pero, después que crece en la tierra, es mayor que todas las legumbres, y hácese grande árbol de suerte que las aves del

cielo vienen a anidar en sus ramas".

El maestro Gutenberg veía ya su invento engrandecerse, extender sus ramas por toda la tierra, y las letras móviles, libres, aladas como pájaros, cantaban en todos los idiomas los más bellos mensajes del espíritu.

El grano de mostaza, empero, se pierde bajo la tierra para que, en cambio, crezca después el árbol. Nadie sabe cuándo germina, escondida, la menuda simiente. Las grandes transformaciones históricas se inician en silencio. No se inauguran con músicas y banderolas.

La invención de la imprenta se realizó en la sombra. Se sabe muy poco acerca de este magno acontecimiento. Discútese todavía si su iniciación se debió a Juan Gutenberg o a Lorenzo Coster, si ocurrió en Alemania o si tuvo sus precedentes en los Países Bajos. No se conoce exactamente la fecha en que con letras movibles se grabó una primera página.

De los libros atribuidos a las prensas de Gutenberg, ninguno, a lo que parece, lleva su nombre. El padre de la imprenta quedó en el anonimato. Su vida misma es en gran parte, oscura, y su personalidad, borrosa. Permanece en la penumbra el hombre que ha iluminado al mundo. El primer impresor no dejó impreso su nombre a la posteridad.

Si se ha fijado para el presente año la celebración del quinto centenario de la imprenta es más bien por conjeturas, noticias vagas o algún texto escrito mucho después. Es ya de fines del siglo XV—según veo en un artículo de Carlos Alberto Seumann—la crónica en que se consigna este dato memorable:

"En el año 1440, durante el reinado de Federico III, se concedió al universo un beneficio casi divino, por Juan Gutenberg, que inventó un nuevo sistema de escribir".

A la verdad, el invento, en sí mismo, es minúsculo, insignificante. La prensa, el grabado eran conocidos. Se trataba sólo de separar las letras, una por una, para manejarlas y combinarlas. Pequeña innovación, en apariencia. Ella ha transformado al mundo. Aprendamos a amar las cosas pequeñas. Pequeño es el grano de mostaza. Los contemporáneos no lo ven; pisan sobre la tierra que lo guarda. Quién sabe a estas horas qué escondida semilla está germinando bajo la corteza del mundo, desolada por la guerra!

Se suele estimar que fue la imprenta causa principal de aquel gran movimiento histórico de emancipación de los espíritus que llamamos el Renacimiento. Un cambio en la técnica produjo una renovación en la humanidad.

Pero cabe pensar también que las cosas ocurrieron a la inversa. Una renovación de la humanidad impulsó a encontrar un cambio en la técnica. Como Spengler, entre otros, ha explicado, cada descubrimiento llega a su hora. No se inventa al acaso, sino que cada invento responde filemente a un previo anhelo del corazón humano.

En el caso de la imprenta, el descubrimiento de la movilidad de las letras es tan sencillo, tan fácil, que asombra que no se hubiera efectuado cien veces en los siglos anteriores. La imprenta no se inventó en ellos porque probablemente no se sentía su necesidad. El Renacimiento despertó el ansia del libro; todas las manos lo pedían; la prensa entonces hubo de transfor-

marse, y el libro fue a todas las manos. No fue la imprenta la que engendró el Renacimiento, sino el Renacimiento el que creó la imprenta.

Y tal vez hoy, cinco siglos después, si vamos deprisa, no es porque se inventaron la máquina de vapor, la tracción eléctrica o el motor de explosión, sino, al contrario, porque el hombre moderno sentía la fiebre de la prisa, el vértigo de la velocidad, el impulso profundo de acelerar la vida, se han inventado las locomotoras y los automóviles, los buques de vapor y los aviones estratosféricos.

Dad a los niños  
lo que es de los niños



**CASTORIA**

• EL LAXANTE  
DE LOS NIÑOS

De rico sabor—de acción suave,  
eficaz, pero no irritante.



El aniversario que ahora se celebra es, en cierta manera, triple. Quinto centenario de la imprenta en Europa; cuarto centenario en la América hispana; tercer centenario en la América sajona.

Creo que fue un virrey de Méjico, don Antonio de Mendoza, quien primero introdujo la imprenta en este Nuevo Mundo. Y, si no estoy equivocado, aunque sobre esto hay dudas, el libro más antiguo que se conserva, editado en aquellas prensas mejicanas, fue el "Manual de Adultos". Esta obra lleva la fecha de 1540.

Por otra parte, según afirma el erudito Gervasio de Artiñamo, en las vitrinas de la Bodleyana, de Oxford, figuraba como primer libro impreso en la parte no ibérica del Nuevo Mundo, el de los Salmos, publicado en Cambridge, Massachusetts, en 1640.

En el año actual, por lo tanto, se cumplen los tres siglos de la imprenta en los Estados Unidos, los cuatro siglos de la imprenta en América y el medio milenio de la imprenta en el mundo. Pocas conmemoraciones habrá de mayor importancia para la cultura universal.

Antes de Gutenberg, el libro escaseaba, era una joya, rara como un diamante. Para consultar una determinada obra, precioso manuscrito con iniciase iluminadas en azul y carmín sobre un fondo de oro, el estudioso tenía quizás que hacer un largo viaje hasta la biblioteca famosa en que se custodiaba, o hasta la cátedra de la lejana universidad donde el docto profesor "leía" a Aristóteles o a San Agustín. Hoy, el libro, impreso en centenas de miles—en millones, acaso—, de ejemplares, se vende por unos centavos, se presta gratis, está en todas las manos, queda sobre

una mesa, se olvida en un bolsillo, se hojea en un tranvía...

A veces, llega uno a temer que, por abundar tanto el libro, lo apreciemos menos, lo amemos menos. Cuando un libro era materialmente un tesoro, sería también un tesoro espiritualmente. Si el diamante abundara tanto como los granos de arena, ¿no nos parecería menos bella su luz?

No, no. Sepamos estimar el libro más que nunca, precisamente porque todos pueden hoy aprender en él, gozar de él. Los diamantes son raros, pero no son más hermosos que las estrellas innumerables que brillan sobre todas las cabezas en la inmensidad de la noche. El alma noble no se cansa de contemplarlos, aunque para todos abunden, y, en ocasiones, entre los infinitos astros, elige uno que, como el libro predilecto, parece hablarle a solas y encerrar su destino.

*Luis de Zulueta*

==

## La Infancia Pórtico de la Vida

por

ANGELA VILLA DE TORO  
Prologado por el Rvdo. Padre  
Miguel Giraldo S., reconocida  
autoridad en Pedagogía.

Obra amena que ofrece a los padres un programa práctico para la educación de sus hijos. El ejemplar vale sólo \$ 1.60. Puede pedirlo por teléfono a los números 138-38, 106-01, 110-79.

De venta en las principales librerías de la ciudad.

# NOTICULAS

POR TERESA SANTAMARIA DE GONZALEZ



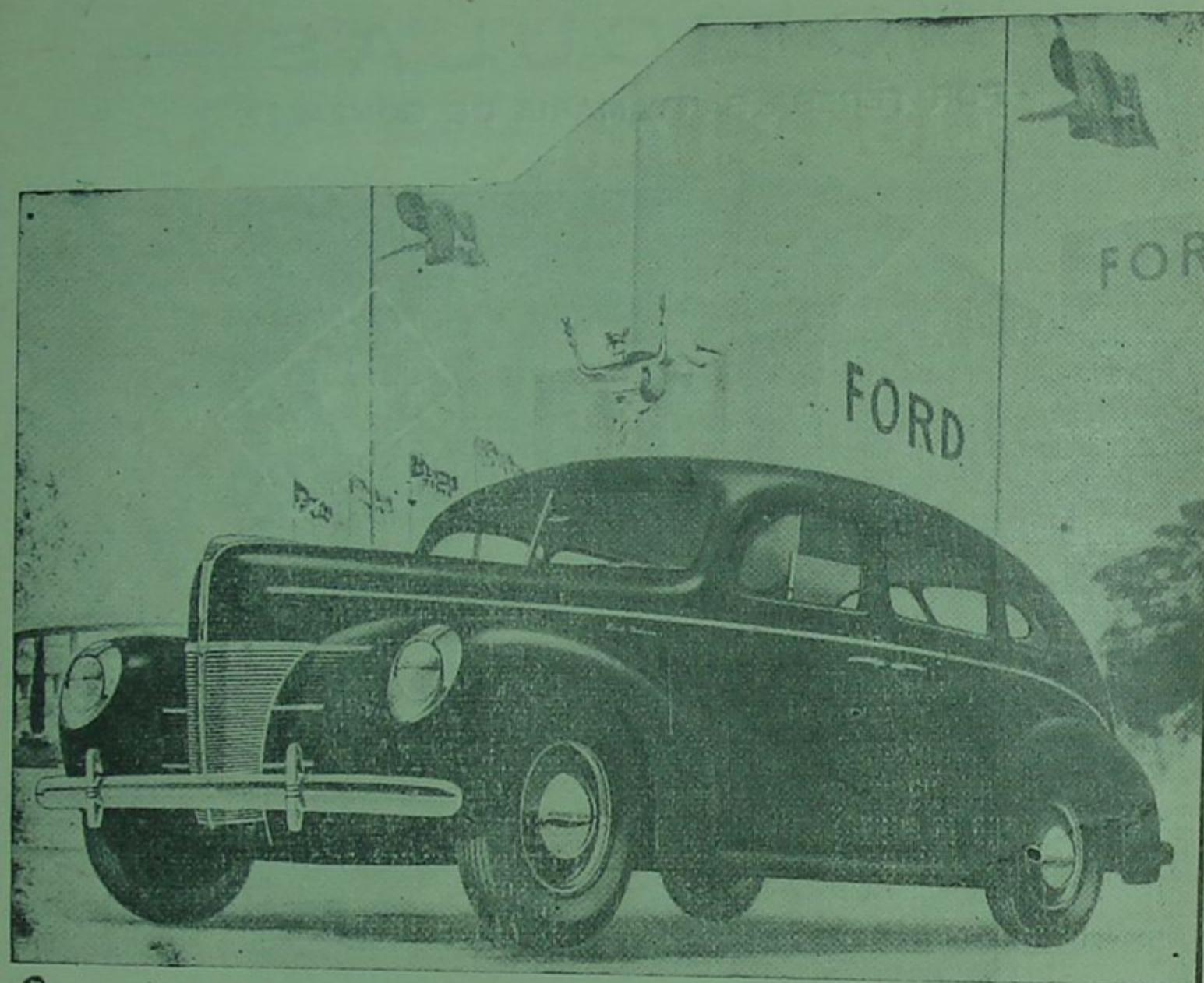
SRA. ROSA MÁRQUEZ DE QUINTERO  
(Oleo)

Con verdadero pesar registramos la muerte temprana de la señora doña Rosa Márquez de Quintero, gran dama de nuestra sociedad, a quien adornaban múltiples prendas y virtudes.

Conocimos a Rosa Márquez hace ya algunos años; en la época de los

famosos y lejanos reinados estudiantiles pudimos admirar su gran simpatía y cariño hacia sus súbditos, cuando con el nombre de Rosa I subió al trono, por obra y gracia de la muchachada, alegre y entusiasta, de ese entonces. Después la vimos en París, en donde refinó su





## El Sedan Fordor de Luxe

Tan nítidas y modernas como las del edificio, que tras el automóvil aparece, son las líneas de este grande y hermoso **SEDAN FORDOR**. Nótese que el capó es más largo. Los faros más elegantes y de luz más segura. La parrilla del radiador es baja y esbelta. El nuevo interior, amplio y suntuoso, evidencia en todo la riqueza de las guarniciones **FORD**.

Pida una demostración a la

# AGENCIA FORD

Avenida 1º de Mayo.

Teléfono 103-83.

espíritu y amplió sus conocimientos asistiendo, asiduamente, a cursos y conferencias y a toda clase de manifestaciones artísticas y científicas. En esa misma metrópoli unió su vida a la del Dr. Tomás Quintero, médico de gran prestigio.

Después de larga permanencia en el exterior, los esposos Quintero Márquez regresaron al país y fijaron su residencia en Bogotá. Allí, en esa ciudad acogedora, que supo apreciar las innumerables cualidades de Rosa, ella como siempre sonriente, rodeada del cariño y consideración de sus familiares y amigos, entregó, resignada, su alma a Dios.

Lamentamos positivamente la desaparición de esta amiga incomparable y enviamos para su esposo el Dr. Tomás Quintero, para sus hermanas y demás miembros de su familia, nuestra sincera expresión de condolencia.

CLODOMIRO RAMIREZ

La muerte del doctor Clodomiro Ramírez ha enlutado muchos hogares y ha dejado un vacío inmenso en la sociedad.

Varón de grandes virtudes y de corazón magnánimo, sirvió al país en varios puestos de importancia con una honradez de miras y una ecuanimidad de todos reconocidas. Por dos veces fue Gobernador de Antioquia, Ministro de Gobierno, Procurador General de la Nación; asistió en varias ocasiones a nuestros cuerpos colegiados; por muchos años fue Rector de la Universidad de Antioquia y actualmente era Rector Honorario de la misma Universidad.

El estudiantado en masa, con ánimo conmovido, asistió a las exe-

quias del doctor Ramírez, cuyo féretro fue conducido en hombros de los estudiantes hasta el cementerio de San Pedro. Allí el Dr. Julio César García y el estudiante y poeta Edgard Poe Restrepo en sentidas palabras hicieron el elogio del extinto.

Para su esposa doña Rosa G. de Ramírez, para sus hijas e hijos, lo mismo que para todos sus familiares, enviamos nuestro pésame sentido.

### ARTISTICA REUNION

Los esposos Gaillard Jaramillo tuvieron el acierto incomparable de reunir, en su casa particular, a un buen número de damas y caballeros del círculo de sus amistades para, a más de atenderlas y agasajarlas como es proverbial en ellos, hacerles oír un magnífico concierto de piano, ejecutado por la eminente compositora argentina, la distinguida dama doña Corina Parral de Velasco Ibarra.

La Sra. de Velasco Ibarra es una artista por temperamento y por vocación. Hizo magníficos estudios en la ciudad del Plata en donde se diplomó y luego fue a perfeccionarse a varios centros musicales de Europa. Esta deliciosa mujer, delicada y femenina en todos sus actos, antes de comenzar el concierto, disertó con voz agradable y precisión de conceptos sobre la inspiración, es decir sobre el ambiente, el medio y el clima espiritual que mueven al artista a componer su obra. A medida que hablaba iba ilustrando al piano la verdad de sus apreciaciones y así hizo oír al selecto público, obras de los grandes maestros de la música. Habló igualmente sobre la música popular argentina y para finalizar ejecutó una rapsodia de su propia inspiración, basada en temas de



música popular de su patria. La gentil dueña de la casa, señora Jaramillo de Gaillard, gustosa accedió al deseo de la señora de Velasco Ibarra, para que con su bonita voz hiciera oír al auditorio una sentida canción argentina "El Carretero".

La reunión, que fue artística y elegante, agradable y distinguida, se prolongó por varias horas. Los esposos Gaillard Jaramillo saben, en demasía, atender a sus huéspedes.

#### NUEVA CHIQUILLA

El hogar formado por los esposos Sr. Hans Simon y señora María Jaramillo de Simon, una de las directoras y administradora de esta revista, ha sido alegrado con el nacimiento de una preciosa chiquilla, quien fue bautizada con el nombre de Renate María.

Para sus padres, van nuestras felicitaciones y para la pequeña Renate nuestros votos por su eterna dicha.

#### ANIVERSARIO DE UNA REVISTA

(Tomado de "El Liberal")

"LETRAS Y ENCAJES, de Medellín, cumple su décimo cuarto aniversario. Dos lustros largos de lucha portentosa, admirable, en donde la inteligencia y el esfuerzo se han superado. Su jornada luminosa es un canto triunfal a la constancia, al supremo dón de las creaciones intuitivas que surgen de la mujer antioqueña, con la misma espontaneidad con que el artista lleva al lienzo las fantasías de su imaginación. Antioquia, tierra de privilegios, raza de todos admirada, cuna de estirpes que han dejado páginas de gloria en la historia colombiana! habéis ondeado el pendón de avanzada, hasta izarlo en

la cima de vuestras montañas, como símbolo espiritual del pueblo altivo y noble. LETRAS Y ENCAJES es ciencia y es arte: se defiende como el león y arrulla como la torcaz. No finge escrúpulos, no vacila, no destruye méritos, no persigue fines lucrativos, sólo sirve con fe sincera los ideales femeninos, y es libre tribuna del pensamiento, que con igual emoción acoge el poema perfecto o el ensayo incipiente.

La mujer antioqueña, erguida en su torre de marfil, otea con clarividencia la psicología femenina y modela, poco a poco, la mística ambición del arte y la cultura, como aporte magnífico en su tarea de engrandecimiento. Son sus triunfos patrimonio límpido de batallas libradas a costa de severas disciplinas mentales y cruentos sacrificios.

Para el cuerpo de redacción y sus dignísimas colaboradoras, una ovación ferviente desde lo íntimo del alma.

Camila Uribe

Septiembre de 1940."

#### ACTIVIDADES DEL CUADRO DE HONOR DE LA S. DE M. P.

Digno de todo aplauso, es el entusiasmo y la consagración que ha manifestado la actual Presidenta del Cuadro de Honor de la S. de M. P., señora doña Concha Lalinde de Alvarez, para devolver a dicho Cuadro, todo su primitivo esplendor. Antes pertenecer al Cuadro de Honor, era un timbre de orgullo para las señoras y señoritas de nuestra sociedad, pues desde él nuestras mujeres más destacadas trabajaban tesonosamente en pro de la ciudad, es decir para hacer de la Villa de la Candelaria una ciudad aseada y limpia, hasta el punto que mereció, por muchos años,



## Que

Para conservar fresco y lozano el cutis es indispensable el

uso constante del Jabón Sarrapia LEMAITRE cuya espuma neutra, además de limpiar sin ofender, tiene un efecto tónico sobre la piel. Si no lo usa ya ensaye el Jabón Sarrapia LEMAITRE y aprecie el beneficio e inmediato resultado de la espuma neutra sobre su misma piel. Además el Jabón Sarrapia LEMAITRE es económico: solo cuesta \$ 0,25.





el sobrenombre de *Tacita de Plata*.

Pero, cuán distante estamos de esos tiempos felices! Epoca en que las mujeres se preocupaban por hacer barrer el frente de sus casas y en la que las madres reñían a la gente menuda, porque arrojaba papeles y basuras a las calles, deslustraba los muros, hacía mal a los animales e irrespetaba a los ancianos. Hoy en día, con los autos, la radio, los tés, los cocktails y bailes no hay tiempo para estas cosas de antaño, en tanto la ciudad rebosa de mugre, las paredes sucias y los prados son hollados por peatones y vehículos.

Con cuanto gusto veríamos que siguiendo las continuas invitaciones de la Presidenta del Cuadro de Honor, las damas de Medellín regresaran en masa a dicha institución y desde allí comenzaran de nuevo a laborar por el hermoseamiento de la ciudad.

Con mucho ahinco trabajan los caballeros que componen la S. de M. P. en favor de la ciudad, pero estamos convencidas que necesitan de la cooperación de las señoras, en todo lo relacionado con el ornato y el aseo de la Villa. Si por descuido o negligencia en muchos casos, hemos abandonado este puesto, que por derecho propio nos corresponde, debemos tomarlo de nuevo y tratar de corregir los males causados ya por este abandono voluntario.

#### BODAS DE PLATA

Los esposos don Salvador Navarro y doña Sofía Ospina de Navarro, acaban de celebrar, el día 11 del presente mes, en medio del júbilo de sus familiares y amigos, sus Bodas de Plata matrimoniales.

Don Salvador Navarro es un caballero a toda prueba, trabajador tesonero y constante quien tuvo el



SRA. SOFIA OSPINA DE NAVARRO

buen tino de escoger como compañera de su vida, a la gran dama y conocida escritora doña Sofía Ospina de Navarro.

No pretendemos dar a conocer la personalidad intelectual de doña Sofía Ospina de Navarro, porque ya es conocida de todos y consagrada por el público. Sus cuentos, amenos y chistosos, todos ellos de una tesis moral bastante definida, se encuentran coleccionados en un libro que hace ya algún tiempo se dio a la circulación y que mereció el aplauso general. En el género de teatro, muy difícil por cierto, y en el que han fracasado no pocos grandes escritores, doña Sofía ha brillado con maestría y gran desenvolutra. Como conferencista amena y narradora insigne de nuestras costumbres, ha deleitado al público no sólo aquí, sino en otras ciudades de la república. Fue una de las fundadoras de esta revista femenina LETRAS Y ENCAJES y fue igualmente, por espacio de cuatro años, una de sus directoras.

No es muy común entre las mujeres ser maestras destacadas en

*Su casa*  
 SERA MAS BELLA  
 Si compra las ALFOMBRAS para el piso  
 en la PRIMAVERA  
 su almacén favorito •

TAPICES  
 en ROLLOS

Alfombras extranjeras  
 y de la famosa  
 FABRICA de IDIALES



el arte culinario; entendiéndolo por esto, no sólo el hecho de confeccionar platos más o menos buenos, por una receta dada, sino el muy complicado y raro de inventar nuevos manjares gratos al paladar. Sofía Ospina de Navarro cuenta entre sus muchos atributos, el de ser no sólo una coleccionista de recetas del diario comer, sino una hábil inventora de platos fáciles y agradables. Su libro, *La Buena Mesa*, corre de mano en mano y ha contribuido a evitar no pocos conflictos conyugales.

Doña Sofía Ospina de Navarro es una gran dama de sociedad, posee el dón de la agradable conversación. Amiga incomparable; corazón magnánimo y generoso que

ayuda a remediar con toda eficacia el dolor ajeno.

LETRAS Y ENCAJES felicita a los esposos Navarro-Ospina y les desea lleguen a celebrar también sus Bodas de Oro.

#### CRUZ DE BOYACA

Esta condecoración, que la patria concede a sus hijos meritorios, acaba de ser adjudicada, con motivo de las Bodas de Plata de la Escuela Remington, a los fundadores y sostenedores de dicha Escuela, Sr. Gustavo Vásquez y Srta. Luisa Vásquez.

La Escuela Remington ha formado, en sus veinticinco años que cuenta de existencia, un gran número de personas de ambos sexos,

## Economice DINERO

*Comprando nuestros artículos de Plata Martillada, hace buenas economías a la vez que adquiere plata garantizada de:*

**— Ley 0.900 —**

*Copas, Jarros, Jarras, Candelabros, Juegos de Té, Ornamentos de Iglesia y en general cuanto necesite en:*

**PERU X BOLIVAR TELEFONO 14293**

**Joaquín Segura y Co.**

## Idealismo y realismo

Traduce del inglés, Angela Villa de Toro

La humanidad parece dividirse en idealistas y en realistas, y el idealismo y el realismo son dos grandes fuerzas que modelan el progreso humano. El barro de la humanidad se docilita y se maneja por el agua del idealismo, pero aquello que lo sostiene es el barro en sí porque de otra manera se evaporaría en Arieles. Las fuerzas de lo real y de lo ideal se atraen la una a la otra en todas las actividades del hombre: personales, sociales y nacionales, y el progreso genuino se hace posible por la combinación proporcionada de estos dos ingredientes; así el barro se mantiene idealmente manejable en su condición plástica, medio húmedo y medio seco, sin endurecerse demasiado ni tornarse inmanejable ni disolviéndose en lodo. Las naciones de más sentido común como Inglaterra tienen la realidad y el idealismo combinados en deseables proporciones como el barro que ni se endurece hasta pasarse del punto preciso en que el artista puede modelarlo, ni es tan blando que sea imposible retener su forma. Algunos países se mantienen en perpetuas revoluciones sociales porque en su barro se han introducido el

líquido de ideales extranjeros que no pueden asimilarse apropiadamente y entonces el barro no puede retener su forma.

### EL CUERPO HUMANO

Porqué despreciar nuestro cuerpo cuando la carne demuestra la inteligencia? Después de todo estamos dotados de un cuerpo que es como una máquina con regulador automático que se alimenta a sí misma, se repara a sí misma, se pone en marcha a sí misma, se reproduce a sí misma y ha sido instalada desde su nacimiento como un buen reloj que dura hasta tres cuartas partes de un siglo. Es una máquina provista de visión inalámbrica, oído inalámbrico y con un sistema complejo de nervios y linfas como no existe otro en el mundo entero en planta telefónica o cablegráfica. Tiene un conjunto de archivos catalogados por un vasto y complejo sistema nervioso manejado con una eficiencia tal que algunos de ellos, los menos importantes, se guardan en una buhardilla mientras los otros se tienen a la mano en un escritorio, con la ventaja de que los que reposan

viven holgadamente. LETRAS Y ENCAJES, ve con beneplácito que el Gobierno haya concedido a don Gustavo y a doña Luisa Vásquez, la Cruz de Boyacá y hace llegar hasta ellos su saludo cordial de felicitación.



## El barranco enemigo

Talvez no todos los colombianos comprenden la verdad y la trascendencia de esta afirmación: "Colombia vive en una loma y su mayor enemigo es el barranco".

Quienes están en contacto con la literatura agrícola de nuestros días, saben que la mayor preocupación de aquellos que se interesan por la prosperidad permanente de la humanidad es la de contener la erosión sobre nuestro planeta.

La vida animal y la humana se sostienen sobre los vegetales; éstos, a su vez, viven del suelo; éste, a su turno, se forma de los residuos de animales y plantas.

Los vegetales utilizados por el hombre para su alimentación e industria no crecen sino en el suelo cargado de residuos orgánicos que se llama humus, poblado por bac-

terias, penetrado por el aire e impregnado de vapor de agua.

El humus se formó en períodos larguísimos de vegetación. Vinieron después movimientos de la corteza terrestre, originándose las montañas, los mares, los valles y en ellos apareció el hombre como una hormiga para luchar contra los titanes.

El declive del monte puso discordia entre el humus y sus amigos el agua y el aire. Las lluvias y los vientos en la ladera disgregan y arrastran hacia los ríos y llevan al mar el humus, alimento de todo cuanto vive. El humus mezclado con el agua salina se esteriliza definitivamente.

Hasta aquí la lección de la escuela.

Colombia, entre los países de

en el ático, aun pudiendo tener hasta treinta años de archivados y de rara referencia, están allí y pueden encontrarse con la eficiencia y rapidez de un relámpago.

Esta máquina se maneja también como un automóvil con perfecto movimiento de las rodillas; consta de un motor silencioso y si el carro tiene un accidente y se le rompen sus vidrios o el volante, automáticamente el motor exuda o fabrica una substancia para reemplazar el cristal o reparar la rueda, o procura manejarse por medio del eje henchido; porque debemos recordar que cuando se extrae uno de los riñones, el otro riñón se crece y aumenta sus funciones para asegurar el paso de un volumen normal de orina. También el cuer-

po sostiene una temperatura normal dentro de un décimo de un grado, fabrica sus propias substancias químicas para el proceso transformador de la nutrición en los tejidos vivos.

El cuerpo, sobre todo, siente el ritmo de la vida no sólo en horas y días sino en décadas: él regula su niñez, su pubertad, su adultez y deja de crecer cuando no debe crecer más. Manufactura antídotos específicos contra los venenos con una habilidad asombrosa y todo lo hace en completo silencio, sin la baraúnda de la fábrica para que nuestro alto metafísico no se perturbe y quede libre para pensar en su espíritu y en su esencia.

*Lin Yutang*

Sur América, es el que tiene más montañas: tres cordilleras, todas altas y sobre ellas los climas más propicios al hombre, la población más densa. El páramo así como la llanura ardiente, están abandonados o entregados a las razas menos activas.

Esto es lo que dice quien afirma que Colombia vive en una loma.

Las regiones del sureste del país, que muchos tienen como una gran reserva, poseen las características más extrañas. En partes apenas se está formando el humus superficial y una vez desmontadas dan una vegetación pobrísima. Otras son praderas donde el verano seca todo cuanto crece.

Excepción hecha de algunas zonas del Valle del Cauca, nuestra capa vegetal es delgada. Cuando se la desnuda de vegetación, rápidamente se ve deslavada por nuestras lluvias torrenciales. Lo que el Cauca, el Magdalena, el Atrato arrastran en sus aguas turbias es la herencia de las generaciones por venir, la permanente prosperidad de nuestro pueblo. El infierno de la esterilidad está debajo de una capa muy delgada.

El hombre de la loma desmonta, deshierba, quema, surca, ara, y aquí y allá aparece el barranco, punto inicial de la gangrena del suelo, diente que lo corroe todo: humus, vegetación, bienestar humano, progreso futuro.

Las zonas templadas del planeta suben lluvias menos pesadas, tienen nieve que cala sin lavar. Pueblos de loma sin nieve que no se defendieron del barranco, se acabaron: Palestina, Grecia, Sur de Italia.

Colombia tiene ya experiencias en sus centros de población más antiguos: Bogotá, Tunja, Medellín, Popayán. La disminución de los

productos agrícolas, la imposibilidad de cultivos que antes daban más rendimiento, los árboles con raíces descubiertas, nos aleccionan y alarman.

Por todas partes se ven barrancos. En los linderos de las posesiones, en los bordes de los caminos, carreteras y ferrocarriles, en las cercanías de las viviendas. Así se va acabando el paisaje y lo poco que queda lo afean definitivamente esas dos letras que nos persiguen como el ojo de Dios a Caín: O. K. Grandes, chiquitas; azules, rojas; romanas, griegas; siempre ahorcables.

La defensa contra el barranco se puede formular en estos dos mandamientos:

1º. No cortarás el árbol que crece a la orilla de las aguas.

2º. No sacarás leña de las laderas pendientes.

3º. No quemarás los pajonales en la ladera.

4º. No harás tus surcos en el sentido de la vertiente.

5º. Sembrarás pasto en los sitios desnudos de vegetales. No habrá barrancos en tu finca, los mirarás como a los mayores enemigos de tu patria.

6º. No dejarás espacios sin cultivar en el límite de tus potreros.

7º. Pedirás consejo al agrónomo colombiano cuando sepas que decae la productibilidad de tus tierras, y no crearás en las propagandas extranjeras de abonos.

8º. No tendrás demasiado ganado ni ninguna cabra en pastajes o matorrales de las laderas.

9º. Aumentarás palmo a palmo tu tierra cultivable y no desperdiciarás las materias orgánicas.

10º. Rodearás tus casas, tus aldeas y tus ciudades con huertos como con una corona de esperanzas.

*E. Pérez Arbeláez*



### LIMPIEZA DE LOS OBJETOS DE CRISTAL

Se limpia cuidadosamente el objeto, se seca en seguida con un paño fino, después con otro paño espolvoreado con almidón azulado en polvo.

Se limpia después de algunos minutos, se quita con una escobilla suave, las partículas de almidón que han quedado en los dibujos y adornos del cristal.

### PARA DESTAPAR UN FRASCO DE VIDRIO

Se echan unas gotas de aceite entre la tapa y el gollete y se coloca el frasco a la luz de una vela o cerca del fuego, si es que no encierra alguna sustancia volátil. Es esto para frascos vacíos.

Si no saliera inmediatamente la tapa, se agrega un poco más de aceite.

Cada gragea de **Griperof** es un cañonazo contra la gripa



Al comprar Griperof	Tubos de 6 grageas \$0.20
exija siempre uno de estos envases originales:	Frascos de 20 " \$0.60
	Frascos de 40 " \$1.20

Por higiene y para su seguridad nunca admita grageas sueltas



### ABURRIDO DE ESPERAR MIENTRAS ELLA SE EMPOLVA



### Los afeites se conservan seductores CON ESTA "BASE PARA LOS POLVOS"

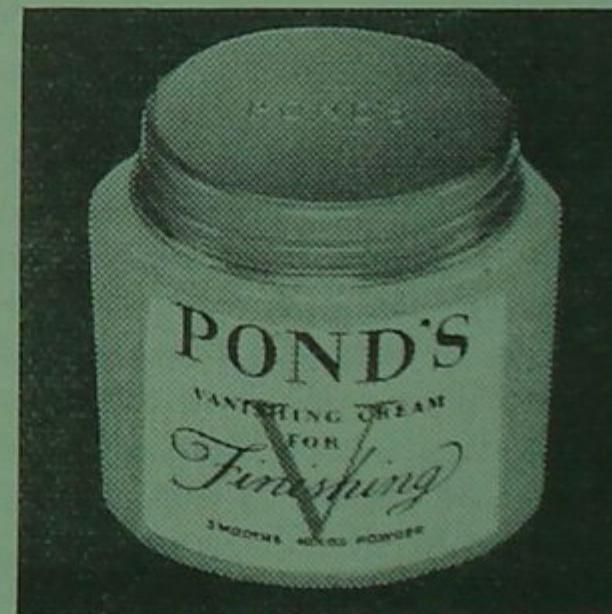
EL juego se descompone—el baile se interrumpe— ¡porque ella tiene que dejar la reunión para ir a empolvarse!

La joven alerta sabe resolver los problemas del maquillaje usando la Vanishing Cream Pond's. Con una aplicación se suavizan las pequeñas asperezas. Esta magnífica "base para los polvos" le da a su tez una suavidad lisa y uniforme que le permite al cutis recibir el maquillaje y conservar su encanto y belleza toda la noche.

He aquí el secreto de cómo conservar el maquillaje fresco por más tiempo:—

**DE NOCHE**—Después de la limpieza corriente, aplíquese suavemente un poco de la Vanishing Cream Pond's. Es una crema favorita para antes de retirarse. No tiene grasa.

**DURANTE EL DIA**—Antes del maquillaje, alíse el cutis con la Vanishing Cream Pond's. Facilita la aplicación de los polvos. ¡Conserva la frescura del maquillaje por más tiempo!



### LAS DAMAS BELLAS DE SOCIEDAD USAN POND'S

Copyright, 1940, Pond's Extract Company

3904-C



## Unas "buenas mujeres" me han confiado sus secretos

Tomado de "Marie Claire"

¿Y por qué "buenas mujeres"? ¿Para recordarnos acaso que hay recetas de malas mujeres? Las hubo y las hay. Por doquier llore el amor desengañado, o se incube la envidia, los celos y el deseo, las pasiones han implorado el socorro de una extraña farmacopea. Pero mi juventud, en el campo, no me documentó sobre esto. El curandero de mi aldea curaba y exorcizaba los males, cubriendo de crucecitas y más crucecitas las llagas o los miembros lesionados... y murmurando un responso. Pero vendía más fósforos de contrabando que cerillas simples.

Eran cerillas excelentes, sencillas e inofensivas—edad de cristal y de los ingenuos artificios.

Yo aprendía de unos y otros, reteniendo lo que más me agradaba. La carbonera casi sabía tanto acerca de secretos de tocador, como la coqueta de hoy, pues los domingos se untaba la cara—para limpiarla—con corteza de tocino y mantequilla. En cambio, el hijo del carnicero, guapo mozo, engrasado los seis días laborables de la semana, celebraba el festivo frotando con una toalla fuerte, empapada en aguardiente, su rostro. Tratamientos apropiados, como veis. Y el gasto era tanto menor cuanto que el carnicero daba las cortezas de tocino a la carbonera que, al llevar en su carretilla a la carnicería, los sacos de carbón de encina, deslizaba debajo una damajuana de aguardiente. (En Francia, los carboneros minoristas venden vino y alcoholes comestibles).

Indiferente a los beneficios del tocino, me enteraba de que las cortezas frescas se chupan y son muy ricas, y que la más fina grasa es la que pringa del cochino recién muerto, cuando está cerca del fuego. Una beldad que se untase con ello los párpados y la frente... no perdería su tiempo...

Cuando llegaba el tiempo de recoger los membrillos para hacer dulce y jalea (y su vapor acidulado advertía a la vecindad), se presentaba en casa una singular mujer que por haber nacido fuera de la región inspiraba desconfianza y hasta temores. "No se le ven los cabellos", solíamos decir. Con la cabeza envuelta en un pañuelo y los ojos bajos, venía a recoger los desperdicios, o sea, el corazón del membrillo, con sus pepitas envueltas en transparente mucilaginosidad, para hacerlo hervir.

Por ella supe que la verdadera agua de membrillo se hace con las pepitas y algunas mondas. La mujer de la cabellera invisible salía de su vivienda después de una lluvia tormentosa como las gallinas que anuncian la calma. Recogía en los setos los caracolitos rayados de rosa y negro y se agenciaba una corona pegándolos a su frente y sujetándolos con una venda. Pasada la jaqueca devolvía la libertad a sus "médicos", que se llevaban, lejos de ella, el mal. Como pulsera, en la muñeca, aliviaban la fiebre. ¿No lo creéis? Como queráis; pero, ¡cuántas de vosotras tocan la madera de la mesa, cogen entre los dedos un pelo de elefante y mane-

jan una bola de cristal de roca que, ni más ni menos potente que el racol, calma la fiebre.

Yo he arrancado muchos "secretos" a las buenas mujeres. Uno es el vinagre salado (un puñado de sal gris en un litro de vinagre de vino) que empleado en fricciones por la mañana cura la fatiga, lo mismo que un alcohol perfumado. Y de niña me volvía loca con su olor. "Esta mañana me encuentro anémica", decía a Sido, mi madre. Concedida la fricción la olfateaba por la piel de mis brazos, deleitándome. "¡Huelo a pepinillos!"

Para conservar la belleza de vuestras manos, podéis confiar, queridas lectoras, en la mezcla de harina de avena, almendra machacada y miel, y haréis bien. Pero hay algo mejor que meterla en tarros: amasad un pastel dos veces por semana. El trabajar la pasta de harina desleída, yemas de huevo, leche, manteca y almendras machacadas, hermostrará vuestras manos. Y la golosina, merece la pena.

Amas de casa ordenadas, que recogéis en su tiempo flores y hojas medicinales: ¿Sabéis por qué vuestra tisana de violetas es insípida? Pues porque habéis cogido las flo-

res al sol. Cogedlas a la sombra, en los primeros días de la estación, y sin tallos. Hacedlas secar a la sombra y sobre papel blanco, no en una servilleta. Dicen en mi pueblo que la tela "se bebe el perfume", y no os fiéis de la mesa de mármol que con su frialdad pasma vuestras flores tibias, quitándoles una parte de su alma. Recoged el tusilago o uña de caballo para los futuros catarros; pero sin esperar a que se abran por completo sus soles de amarillo pobre.

Conozco un preventivo mejor. Sacrificad a su preparación media botella de champaña seco que haréis hervir de prisa y un momento en una cacerola. A los primeros borbotones cortad el fuego y añadid una buena dosis de armañac. Bebed aunque os queméis. Consejo a quienes ronde la gripe que se acuesten antes de beber, pues he visto algunos, sensibles al alcohol y quebrantados por la calentura, caer dormidos como leños. Pero todos se levantaban como nuevos a la mañana siguiente. He aquí un remedio bien sencillo.

Colette

### BANARINA aumenta

#### el peso a los niños

y normaliza su función digestiva. La toman con agrado mezclada a la leche en el biberón, en sopas, en tortas, etcétera.

No acepte cualquier harina de plátano a cambio de BANARINA, producto registrado y conocido hace largo tiempo por el público y por los señores médicos.

MANUEL J. TOBON, Agente.





## El Purgatorio y los sufragios

Dos errores enseñan los protestantes al negar la existencia del purgatorio y al calificar de supersticiosos los sufragios que se hacen por los difuntos. Y estos errores proceden de su falsa regla de Fe, según la cual no admiten como verdad sino lo que encuentran por propio arbitrio en la Biblia, interpretada según el criterio individual. Según esta regla no deberían creer en el misterio de la Santísima Trinidad, ni en el de la Encarnación, porque las palabras Trinidad, Encarnación, no están en la Biblia, y sin embargo ellos admiten estas verdades.

### *El Purgatorio y los Sufragios enseñados en la Biblia*

Pues bien, las palabras Purgatorio y sufragios no están en la Biblia pero sí están expresadas claramente estas verdades, fuera de que están enseñadas por la Tradición: "Hecha una colecta, envió (Judas Macabeo) a Jerusalén doce mil dracmas de plata, para que se ofreciese sacrificio por los pecados de los que habían muerto. ES, PUES, SANTO Y SALUDABLE EL PENSAMIENTO DE ROGAR POR LOS DIFUNTOS PARA QUE SEAN LIBRES DE SUS PECADOS". (II Macabeos, XII, 43-46).

De esta enseñanza de la Biblia se deduce que hay difuntos que tienen pecados, y que pueden ser librados de ellos por las oraciones de los vivos. Mas esto no se puede decir, ni de los bienaventurados del cielo, ni de los condenados del infierno, pues, los primeros están libres de todo pecado, y para los segundos no hay perdón. Por consiguiente, debe haber un estado intermedio, en el cual, por una parte, los que

se hallan en él deben ser purificados de algunos pecados; y por otra, pueden ser ayudados por nuestras oraciones y limosnas. A este estado intermedio llama la Iglesia Purgatorio. El texto citado es un testimonio histórico de la creencia de los judíos en un estado intermedio de expiación, donde los difuntos pueden ser ayudados por los sacrificios y limosnas de los vivos. El pueblo judío conserva todavía esta creencia en el purgatorio y la práctica de rogar por los muertos; y si esa creencia y práctica fueran supersticiosas las habría condenado el Salvador, como lo hizo reprobando o rectificando las creencias que se habían propagado en el pueblo judío y eran contrarias a la verdad.

Los protestantes no pudiendo debilitar la fuerza de este texto, optaron por rechazar los dos libros de los Macabeos, pero esto, sin ningún derecho o autoridad para ello.

La creencia en el Purgatorio se halla expresada también en el Nuevo Testamento: "Cualquiera que hablare contra el Hijo del Hombre, le será perdonado; mas cualquiera que hablare contra el Espíritu Santo, no le será perdonado, ni en este siglo, ni en el venidero" (Matth. XII, 32).

Consecuencia: luego también en el otro mundo hay pecados que pueden ser perdonados; y como este perdón no se puede obtener en el cielo, donde nada manchado entra; ni en el infierno, donde no hay perdón; luego, además del cielo y del infierno hay en la otra vida un tercer estado en el que se perdonan algunos pecados; es el Purgatorio.

(Tomado de "La Acción Católica Colombiana").

En perfumes  
y lociones le  
ofrecemos un  
SURTIDO

COMPLETO.

Farmacia Blanca  
"Frente a La Bastilla"



# La Cocina

## COMIDA ELEGANTE

Recetas tomadas del manual de cocina, "LA BUENA MESA", de doña Sofía Ospina de Navarro.

### SANDIA EN COPAS

Se sacan tajaditas de sandía, con el fierro de rizar frutas, se mezclan con igual cantidad de papaya cortada en cuadritos, se cubre con almíbar claro, se pone a helar y se sirve luégo en las copas, procurando que la fruta forme pirámide.

### BAGRE HELADO EN CREMA DE MOSTAZA

Se lavan 2 libras de este pescado fresco y se ponen al fuego en una sartén, colocando hacia abajo la parte cubierta con la piel, hasta que ésta desprenda fácilmente; entonces se pela el pescado, se unta de mantequilla y sal, se pone en la bandeja y se asa en el horno. Cuando esté frío, se baña con  $\frac{1}{2}$  litro de crema de leche mezclado con 3 yemas muy batidas, 1 frasco de encurtido de mostaza picado y con su jugo, 1 cucharada de azúcar, 1 cucharadita de sal y perejil picado. Se rodea de rebanadas de papa cocidas con sal, petit-pois, y hojas muy blancas de lechuga. Se sirve helado, o por lo menos muy frío.

### POLLO ASADO CON TOCINETA

Se limpia bien el pollo, se frota con sal y ajo molido y se deja hasta el día siguiente, o siquiera dos o tres horas. Se hace hervir agua con sal, se pone en ella el pollo y se deja cocer durante un cuarto de hora; pasado este tiempo se saca de la olla, se cubre con rebanadas delgadas de bacon (tocino ahumado), atándolas con un cáñamo. Se

unta bein de sal y se pone en el horno hasta que está dorado. Para llevarlo a la mesa se le quitan las ataduras y se adorna con perejil frito.

### SOUFFLE DE ACELGAS

Se toman las hojas de acelgas,



**OLOR**  
**COLOR Y SABOR**

La harina REINA es elaborada con trigo nacional de exquisito sabor natural, sometida por procedimientos modernos a un riguroso tampeo antes de molerla.

Fabricada en Medellín está libre de la contaminación de malos olores en las bodegas de los barcos y ferrocarriles, lo que es garantía de buen OLOR, COLOR y SABOR.

La REINA se hace por necesidad en la producción de agradables y deliciosos manjares. Se consigue en ligeros paquetes de una y seis libras, primorosamente editados, empaquetados a máquina.

HARINA

*La Reina*

CIA. HARINERA  
ANTIOQUEÑA



Mi cocinero ya  
tiene la orden...  
**SOLAMENTE**  
**CHOCOLATE**  
**PELAYO**



qutiándoles previamente los tallos, se cuecen en agua con sal, se pican menudamente sacándoles las fibras, se mezclan con salsa blanca hecha con una taza de leche, 1 cucharada de mantequilla, pimienta, sal y 1 cucharada de harina de trigo. Se agrega  $\frac{1}{4}$  de queso rallado y 4 huevos batidos; se revuelve bien todo y se pone al baño-maría, en un molde untado de mantequilla. Se sirve con una buena salsa blanca.

#### MANZANAS MERENGADAS

Se pelan las manzanas, se les quita una rebanada en la parte superior, se les saca el corazón con una cucharita apropiada y se ponen al fuego con agua de azúcar y 1 astilla de canela. Cuando estén cocidas se sacan con cuidado, se rellenan con crema inglesa muy espesa, mezclada con almendras tostadas y picadas; se colocan en una bandeja que pueda llevarse al hor-

no, se cubren con batido blanco, hecho con 3 claras batidas a la nieve y mezcladas, poco a poco, a un almíbar de 1 libra de azúcar en punto de recoger entre agua. Se doran al horno.

#### LOS HOSPITALES EN EL MUNDO ENTERO EMPLEAN UTENSILIOS DE ALUMINIO

por recomendación de los médicos. Ellos pueden apreciar mejor que nadie el valor de los alimentos saludables y saben que el aluminio es higiénico para cocinar toda clase de alimentos sin riesgo alguno.

Productos Imusa tienen un espesor mínimo científicamente calculado y un mayor espesor para piezas de aluminio grueso. Usted puede escoger a su gusto artefactos más o menos gruesos, dentro de una calidad uniforme.

Cada pieza va marcada con el emblema Imusa.

Exíjalo al comprar.



Superior calidad  
Exquisito acabado  
y Firmeza en el color  
para que Ud. los prefiera

Cerciórese al comprar, de que efectivamente  
le venden VICUÑA . . . . .

**Muy bien, muy bien, lo hace Ud. divinemente**

**... pero ... dígame usted ...**



Dígame, Ud. que es una persona que lee revistas, que se preocupa por su cultura, que tiene interés por las cuestiones de arte, que quiere adornar su mente con conocimientos varios que le permitan actuar con lucimiento en sociedad, que hagan de Ud. una mujer de espíritu y sensibilidad refinados.

Dígame Ud. que conquista aplausos y admiración en las fiestas sociales luciendo las galas de su espiritualidad; Ud. que atrae, donde quiera que se presenta, el interés y la atención de los hombres por su conversación llena de vivacidad, varia y amena; Ud. que posee tan bellas dotes, que se ha cuidado tanto de adornar su mente y su espíritu, se ha preocupado asimismo de cuidar su cuerpo, de velar por su salud?

Ud. trabaja y cuida de que su trabajo sea eficiente y apreciado; Ud. hace vida social y quiere llevar a todos cuantos la tratan la impresión de su alegría, hacerles

sentir sus mismas emociones ante una pintura llena de colorido y de movimiento u oyendo unos versos sentidos y armoniosos, o escuchando una deliciosa melodía. Sus oídos están acostumbrados a oír las voces de aprobación entusiástica, el aplauso cálido de la admiración. Pero así mismo oye Ud. su propia voz que aprueba lo que Ud. hace en relación con su cuerpo?

No ha sacrificado alguna vez al deber social, parte valiosa de su salud?

Forma Ud. en el número de las personas que descuidan recurrir al médico *antes* de enfermarse? Espera Ud. a estar gravemente enferma para hacer venir al facultativo y ponerlo frente a un caso desesperado, en el cual expone a un fracaso su ciencia y compromete la vida de Ud.?

No es Ud. de esas? Ah!, entonces lo hace Ud. bien, muy bien y prueba en verdad que es persona efectivamente inteligente.

**NO SE OLVIDE NUNCA QUE, ES MEJOR PREVENIR QUE CURAR.**

**LABORATORIOS ROMAN**

(Ciento cinco años al servicio de la Humanidad)



# Hombre y Mujer

## Las diferencias invisibles

Por el Dr. Donald A. Laird,  
Director del Laboratorio  
Psicológico de la Universi-  
dad de Colgate, Hamilton,  
Nueva York.

Todo el mundo conoce las diferencias superficiales que distinguen al hombre de la mujer, diferencias en el cutis y la delicadeza de la piel, diferencias en la voz, en la estatura y la forma del cuerpo, en el tamaño de los pies, etc. Pero existen otras que no son visibles y que pueden considerarse como fundamentales por la importancia que tienen en la vida social y en las actividades de los individuos.

Bien decía el famoso psicólogo Dr. Knight Dunlap, que "las diferencias psicológicas no solamente están íntimamente relacionadas con las diferencias fisiológicas y anatómicas, sino que dado el estado actual de nuestros conocimientos es imposible hacer una evaluación de tales diferencias sin tomar en consideración aquellas otras".

Estas diferencias invisibles entre los sexos son tan señaladas que hasta hay hombres de ciencia, como el extinto Jacques Loeb, prominente biólogo de la Universidad de Chicago, que conceptúan al hombre y la mujer como dos especies distintas, tan distintas como el pato y la pava, el caballo y la zebra, y los perros *fox terrier* y de San Bernardo.

¿Cuáles son, pues, estas diferencias? En primer lugar el cuerpo del hombre se asemeja más al de los monos, con las piernas y brazos largos y el tronco reducido, conforme a la tendencia morfológica de éstos. Las mujeres, en cambio, tienen las piernas y brazos más cortos en proporción al tron-

co, asemejándose a los niños en este particular.

Existe, sin embargo, un importante detalle en el que las mujeres se diferencian por completo de los hombres, los niños y los monos, y es el de las caderas anchas, a veces más anchas que los hombros. Desde luego, hay excepciones a esta regla, como lo fue el caso de Juana de Arco que tenía las proporciones físicas de un muchacho.

Entre las razas primitivas, en el grupo étnico de los tamules de la India meridional, todas las mujeres están formadas como Juana de Arco y se hace difícil distinguirlas de los hombres, excepto en casos raros.

El dedo índice de la mujer, por ejemplo, es relativamente más largo, y el pulgar menor, que los del hombre. Las piernas de la mujer se inclinan más hacia adentro entre las caderas y la rodilla, y muchas de sus articulaciones tienen forma distinta a las del hombre. Los ojos femeninos son generalmente más oscuros que los del hombre. Tienen la glándula tiroidea, el estómago, los riñones, la vejiga y posiblemente el hígado, más grandes que el hombre.

El corazón de la mujer late a razón de 8 a 10 pulsaciones más rápido que el del hombre. La sangre contiene más agua, y medio millón de células rojas menos por centímetro cúbico de linfa, variando esta diferencia en los corpúsculos de semana en semana y de mes en mes. Muy poca diferencia existe entre el número de corpúsculos blancos, cuya misión es combatir los microbios, entre el hombre y la mujer.

La mujer no tiene la fuerza

muscular del hombre, pero esto puede ser o no ser una debilidad biológica, como veremos más adelante.

Como promedio general, la mujer tiene una estatura 10 centímetros más baja, y pesa unas 20 libras menos que el hombre, y sin embargo la proporción del peso en relación con la fuerza es solamente de 1 a 0.54 en la mujer y de 1 a 0.87 en el hombre. Esto quiere decir que si una mujer de 100 libras puede levantar 54 libras de carga, un hombre del mismo peso puede levantar 57.

Esta superioridad proporcional en la fuerza del hombre no se debe a influencias ambientales sino a otro detalle de la constitución física de las especies. Normalmente, al mujer tiene una proporción mayor de grasas y menor de musculatura que el hombre. Esta circunstancia le da al cuerpo femenino esa redondez y suavidad que le es peculiar, aunque también lo caracteriza como un organismo más débil. Indudablemente, por la acumulación de grasas es que la mujer sobresale en el deporte de la natación, ya que su cuerpo flota con más facilidad debido a que el peso específico es menor en relación con la masa. Así se explican las proezas acuáticas de nadadoras célebres como Katherine Rawils, Lenore Knight Wingard, Eleanor Holm Jarrett y otras menos conocidas.

Algunas feministas se atreverían a disputar estas afirmaciones alegando que los hombres dominan este mundo y que si las mujeres tuvieran las mismas oportunidades que ellos y trabajaran en oficios fuertes que hoy les son prohibidos, llegarían a desarrollar tanta fuerza como los atletas mejores.

Afortunadamente, ésta es una

cuestión que ha sido investigada cuidadosamente por el Dr. Ales Hardlicka, del Smithsonian Institute de Washington, quien realizó un estudio sobre la fuerza de los indios de Norteamérica.

Quedó demostrado que las mujeres indias, a pesar de gozar de amplias oportunidades para desarrollar la máxima fuerza muscular, solamente tenían el 66 por ciento de la fuerza de sus indolentes maridos. Hay que tener en cuenta que la diferencia en estatura entre varones y hembras en las tribus indias es igual que entre el hombre y la mujer de la raza blanca, y aunque el corazón del indio late más despacio que el del hombre blanco, la proporción de la palpación femenina entre aquéllos es tan rápida como lo es proporcionalmente la de la mujer blanca.

Juzgando por el tamaño y peso del cerebro todavía es mayor el contraste entre el hombre y la mujer. El cerebro del hombre pesa un promedio de 1.350 a 1.400 gramos, mientras que el de la mujer pesa de 1.200 a 1.250 gramos, o sea 10 por ciento menos que aquél. Los hombres de ciencia, desde luego, no están aún muy seguros de la importancia relativa del peso del cerebro; hay quienes creen que lo importante es la proporción relativa entre los pesos del cerebro y del cuerpo, y hasta se opina que tal vez sean los vasos sanguíneos que bañan el cerebro lo que determine su eficiencia.

Si las proporciones entre los pesos es el factor válido, entonces la mujer aventaja al hombre, puesto que el cuerpo de éste pesa de 15 a 18 por ciento más que el de aquélla, mientras que la diferencia de peso entre ambos cerebros es solamente de un 10 por ciento.



## Orígenes de la familia BOLIVAR

En la tierra de Vizcaya surgió antes del siglo X la familia Bolívar. El nombre se deriva de dos palabras eúscaras: "bel", raíz de "belú", molino, y "var", pradera; por consiguiente la palabra "bolívar" significa en la lengua eúscara, molino de pradera". Hacia el siglo X la casa de los Bolívares fundó el pueblo de Bolívar. Años más tarde se comprometieron los Bolívares en la defensa de los fueros de Vizcaya, con tanto tesón y empeño, que vencidos los partidarios del Obispo de Armentía, fueron desterrados a Francia, sus bienes confiscados y despojados del patronazgo que tenían sobre la iglesia parroquial de Santo Tomás.

Regresaron del destierro los Bolívares en el siglo XIII, se establecieron en el solar de sus antepasados, y usaron el viejo escudo de la piedra de molino.

Pero en la dispersión del año

1553, muchas ramas secundarias de la familia Bolívar se radicaron en lugares distantes. Uno de estos ramales del viejo tronco pasó a las Américas con el conquistador don Pedro Bolívar, hacia el año 1553, el cual tomó parte importantísima en la conquista del Nuevo Reino de Granada y por último se avencindó en la reciente fundada ciudad de Santafé.

En Cartagena se estableció también otra rama de los Bolívares, y de ella salió don José de Bolívar, caballero de Santiago, quien se avencindó en el Perú en el año de 1642 y allí ejerció el cargo de Corregidor de Arequipa. En Caracas se instaló otro ramal de la familia Bolívar, con el procurador don Simón de Bolívar, allá en el año de 1588. De este tronco había de nacer el Libertador de la América y fundador de la democracia en esta comarca del Mundo.

## Sabiduría Femenina

Los hombres todavía se acaloran discutiendo sobre si las mujeres tienen inteligencia o carecen de ella, y este hecho pone de manifiesto la escasez de perspicacia que padece el sexo masculino.

El hombre que no cuenta con una mujer que lo anime y lo dirija, ofrece el triste espectáculo de un niño grande, a merced de cualquier contratiempo.

El hombre se moriría de hambre si para desempeñar su trabajo necesitase emplear la agilidad men-

tal que despliega cualquier cortesana para ganarse la vida.

El hombre vive feliz pensando que es intelectualmente superior a las mujeres; pero en cuanto surge un verdadero problema, de aquellos no previstos por la filosofía y la ciencia, para cuya solución se requiere iniciativa, corre a pedir consejo a su esposa.

El hombre, que es todo imaginación y vanidad, se consuela de la superioridad que demuestran las mujeres frente a situaciones real-



SRTA. ANGELA BAYO HENAO,

hermosa muchacha, residente en la ciudad de New York, hija del Sr. Luis Bayo y de su esposa Sra. Angela Henao de Bayo, quien acaba de obtener el diploma de High School con gran lucimiento.

mente graves, negando que el sexo femenino sea inteligente y diciendo que apela al "instinto intuitivo" de su inferior compañera.

El hombre jamás nota que las mujeres resuelven los grandes problemas de la vida, de manera pronta y atinada, porque ellas tienen la felicidad de ver las cosas como son, sin necesidad de reflectores ni telescopios.

Las mujeres son las "realistas" por excelencia del género humano. Al parecer, son ilógicas; pero poseen una superlógica muy eficaz en la práctica. Al parecer, son caprichosas; pero tienen una visión admirable para distinguir claramente la diferencia entre lo que es y lo que "debiera ser".





Y fantasías, en estilos de moda, de pintas firmes y atractivos.

Indulana produce los paños escoceses no superados en la confección de vestidos admirables por la belleza y novedad de sus pintas y por su acabado lujoso.

Ud. encontrará en el surtido de paños escoceses Indulana, la pinta que necesita y la que mejor lucirá en su vestido.



## ¡No más arrendamientos!

Realice su ambición de tener

### CASA PROPIA

Empiece hoy mismo comprando un buen lote de terreno en

**Seguros y Urbanización.**  
(en liquidación).

Parque de Berrío.

Tel. 107-07.

Edificio Henry, 2º piso.—

## LA PALMERA

(CONTRAMARCA ESCOBAR)

Esta es la marca del aceite de higuera para lámparas, que goza de mayor crédito por su mucho rendimiento y pureza absoluta.

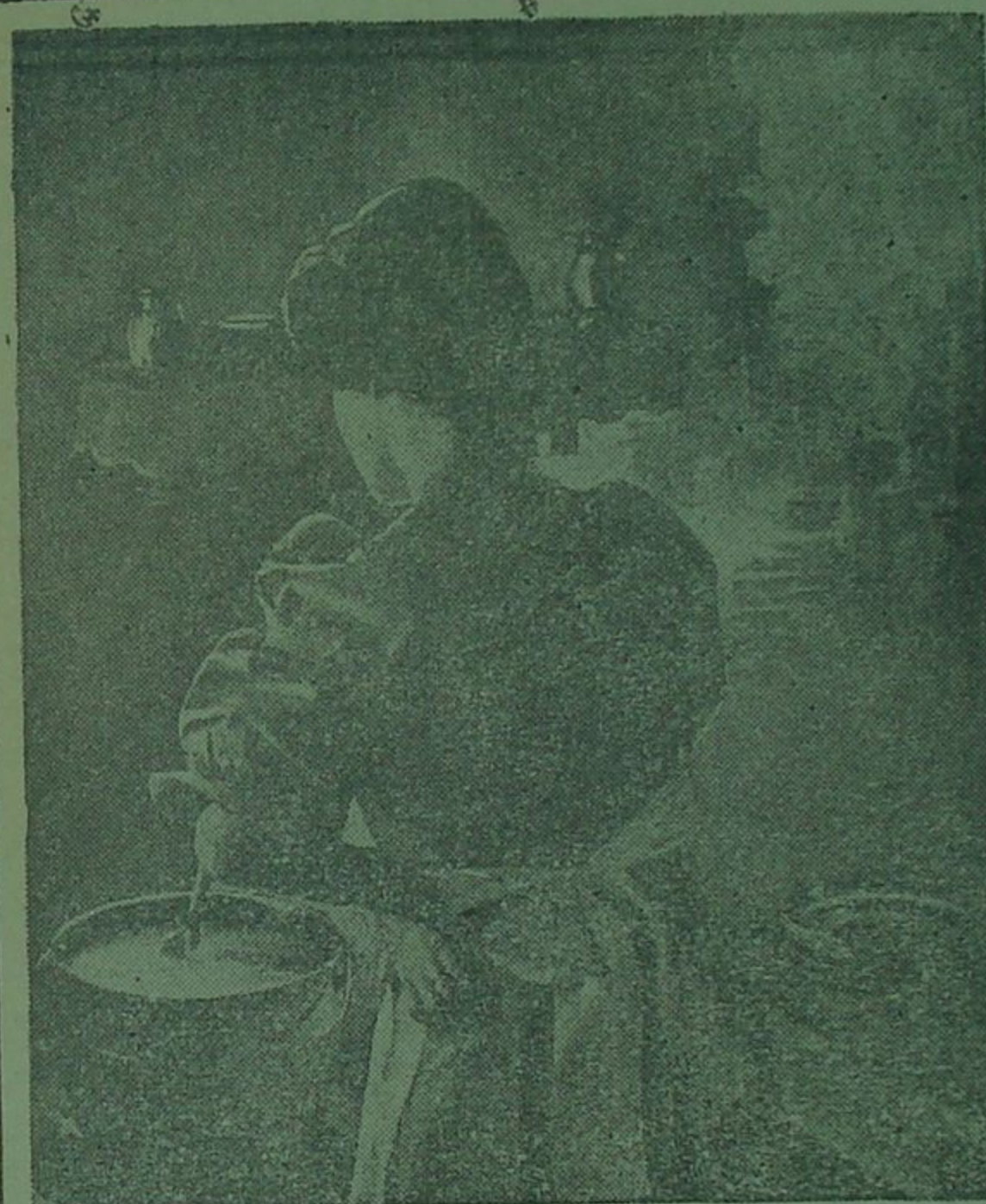
DESPACHO A DOMICILIO.  
Teléfono 134-92.

FABRICA DE PRODUCTOS  
OLEIFEROS

### Señora:

ASEGURE UD. SUS JOYAS Y LOS MUEBLES DE SU CASA, PARA QUE PUEDA DORMIR TRANQUILA.

**Luis Echavarría P.**



# En su hogar o en la calle.....

conservar la elegancia de su vestir  
y el atractivo de su distinción, con

*Fabricado*

"LA TELA DE LOS HILOS PERFECTOS"







Da gusto  
fumarlos

★ Con tabacos que se  
cuidan desde el plantío

Esta es una de las razones por las cuales estos cigarrillos SABEN mejor.

